



PIANO TRIENNALE DELL'OFFERTA FORMATIVA 2020/2023

Parte A e B



DREIJAHRSPPLAN 2020/2023

Teil A und B



PLAN DE TRÈI ANI DL'UFIERTA FORMATIVA 2020/2023

Pert A y B

Approvato dal Collegio dei Docenti il 12.11.20 e dal Consiglio d'Istituto il 30.11.20

Genehmigt vom Lehrerkollegium am 12.11.20 und vom Schulrat am 30.11.20

Dat pro dal cunsëi di nsenienc ai 12.11.20 y dal cunsëi d'istitut ai 30.11.20

Indice

Pert A/Teil A/Parte A (mehrjähriger Teil)	3
NOSTA VIJION/UNSER LEITBILD/IL NOSTRO LEITBILD.....	3
L' Istituto Tecnich Economico „Raetia“.....	3
LA SEZIONS DE NOSTA SCOLA/DIE FACHRICHTUNGEN UNSERER SCHULE/I NOSTRI INDIRIZZI DI STUDIO	5
Amministrazione, Finanza e Marketing/Verwaltung, Finanzwesen und Marketing	5
Amministrazione, Finanza e Marketing-Sport/Verwaltung, Finanzwesen und Marketing-Sport.....	6
Turismo/Tourismus.....	8
Schulbibliothek	10
Schüler*innencharta	10
Regolamento interno d'istituto per l'anno scolastico - Schulordnung.....	17
Qualitätsmanagement (Evaluation).....	19
Mitbestimmungsgremien.....	19
Pert B/Teil B/Parte B (dreijähriger Teil)	20
ATIVITEIES DIDATICHE/ATTIVITÀ DIDATTICHE/DIDAKTISCHE AKTIVITÄTEN.....	20
Alternanza scuola-lavoro.....	20
Impresa Formativa Simulata	20
Sprachen	20
Digitale Klasse	21
ATIVITEIES CHE PITON SËURAPRÒ/ATTIVITÀ PARASCOLASTICHE/AUSSERSCHULISCHE ANGEBOETE	24
Programmierung der außerschulischen und unterrichtsbegleitenden Tätigkeiten. Allgemeine Kriterien für die Erstellung des Schulprogramms.....	24
„Orange Juice“ il nostro giornalino scolastico.....	25
ZIB (Zentrum für Information und Beratung).....	25
Unsere Schulband Cominai	25
Mentalcoaching für unsere Athleten und Athletinnen.....	25
Erasmus+	26
FACHCURRICULA UND KOMPETENZEN/PROGRAMMI DELLE SINGOLE DISCIPLINE/PROGRAMMI DLA MATERIES	26
NCLUJION/INKLUSION/INCLUSIONE	26
VALUTAZION/BEWERTUNG/VALUTAZIONE.....	27
Indicazioni generali	27
BEWERTUNGSKRITERIEN – ANPASSUNG DURCH DAS LEHRERKOLLEGIUM AM 12.11.2019.....	28
Credito scolastico.....	29
Credito formativo (deliberato da parte del Collegio dei Docenti in data 12.11.2019).....	29
Voto di condotta	30
CONTATTI SCUOLA E FAMIGLIA.....	31

Pert A/Teil A/Parte A (mehrjähriger Teil)

**Chi sons'a nëus? Cie ulons'a?
Wer sind wir? Was wollen wir?
Chi siamo? Che cosa vogliamo?**

NOSTA VIJION/UNSER LEITBILD/IL NOSTRO LEITBILD

L' Istitut Tecnich Economich „Raetia“

L'Istitut Tecnich Economich „Raetia“ nasc tl ann 1954/55 coche sezion destacheda dl Istitut Tecnich Cumerziel de rujeneda taliana „Cesare Battisti“ de Bulsan. Tl ann 1959 vëniel a s'l dé n Istitut autonom cun na si presidënza y na si cumiscion per i ejams de maduranza. Ai 26.03.1971 vën la scola do truepa tratatives publichedas sun la Gazeta Ufiziela y recunesciuda coche istitut cun urdenamënt speziel de nseniamënt paritetich tla rujeneda tudëscia y taliana.

Cun la lege provinziela dl 1. de juni dl 1995 possen scumencé a nsenië la rujeneda ladina. Per ti jì ancontra ai bujëns vëniel metù su la sezion I.G.E.A. tl 1995 y la sezion turistica tl ann scolastich 2001/02. Tl 2006/07 vëniel juntà leprò coche sperimentazion la sezion sportiva che vën pona recunesciuda ai 23.09.2014 a nivel provinziel. Do la reforma dla scoles autes tl ann de scola 2011/12 vën nosc istitut numinà Istitut Tecnich Economich (ITE) „Raetia“. Tl ann de scola 2018/19 iel n'otra nuvità: la prima tlas dla sezion aministrazion, finanza, marketing scumëncia coche tlas digitela.

L Istitut Tecnich Economich „Raetia“, na scola ndrezeda de viers dl'economia, ie davierta ai mudamënc tl mond dl lëur. L ie n istitut de furnazion modern che ne schiva nia ndesfidedes d'al didancuei.

Nosta scola se desferenzia dal'autres dantaldut per l nseniamënt paritetich, garanti dal Statut d'Autonomia. L nes sta a cuer che i sculeies ebe de bona cumpetënzes linguistiches tla trëi rujenedes ufizieles dla provinzia y nce tla rujenedes fulestieres.

Te nosta scola se mpenions a pité na furnazion aldò di tèmps d'al didancuei, cialan de fé n nseniamënt pratich che ti va ncontra ala tematches atueles y che juda pea a svilupé la cumpetënzes. Cialon de valorisé la maniera de mparé autonoma y la capacità de pensé do y mparé, fajan culegamënc danter plu materies. Sëuraprò sustenions l'abiliteies y i nteresc ndividuei, la dedizion y l svilup dl sculé tla cumenanza de scola. Sustenion l svilup dla cumpetënzes sozieles y la capacità de lauré cun respunsabltà te n team.

N ntëurvia che motivea a mparé, la profesciunalità y la cumpetënza disciplinera y pedagogich-didatica di nsenianc dëssa purté pro a na bona furnazion per duc nosc sculeies y nosta sculées.

La cumenanza de scola garantësc la cunlaurazion cun firmes y istituzions publiches y cultureles. La scola pieta na furnazion pratica dla materies desferëntes (enes de rujeneda oradecà, practica te firmes, vijites a firmes y a albierts da tlo, proiec che nes lieia al mond dl lëur, tla cuarta tlas la mpreja furnativa simuleda). L diplom de maduranza ti gëura ai sculeies la portes tl mond dl lëur y tl medemo mumënt ti pietel nce la fundamënta per studië inant.

Die Wirtschaftsfachoberschule „Raetia“

Die Wirtschaftsfachoberschule „Raetia“ wird im Jahr 1954/55 als Außensektion der Italienischen Handelsoberschule „Cesare Battisti“ in Bozen ins Leben gerufen. Im Jahr 1959 wird sie zur eigenständigen Handelsoberschule mit eigener Direktion und eigenen Prüfungskommissionen für die Abschlussprüfung ernannt. Nach jahrelanger Verhandlungen wird im Amtsblatt der Republik vom 26.03.1971 die Handelsoberschule „Raetia“ als Oberschule mit paritätischem Unterricht in deutscher und italienischer Unterrichtssprache anerkannt.

Mit dem Landesgesetz vom 1.Juni 1995 wird der Unterricht der ladinischen Sprache eingeführt. Um den veränderten Bedürfnissen der Zeit gerecht zu werden, wird 1995 die Fachrichtung Betriebswirtschaft (I.G.E.A.) ins Leben gerufen. Im Schuljahr 2001/02 startet die Fachrichtung für Tourismus und Fremdsprachen und im Schuljahr 2006/07 die Fachrichtung Sport. Am 23.09.2014 wird der Schule die Anerkennung der Fachrichtung Verwaltung, Finanzwesen und Marketing mit Landesschwerpunkt Sport zuerkannt. Die Oberschulreform greift im Schuljahr 2011/12 und die Handelsoberschule wird zur Fachoberschule für den wirtschaftlichen Bereich und heute nennt sich die Schule Wirtschaftsfachoberschule (WFO) „Raetia“. Im Schuljahr 2018/19 kommt eine weitere Neuigkeit hinzu: die Fachrichtung Verwaltung, Finanzwesen und Marketing arbeitet als *Digitale Klasse*.

Heute ist unsere Oberschule eine moderne Bildungseinrichtung, die wirtschaftlich ausgerichtet, berufsbezogen und aufgeschlossen für die sich ändernden Anforderungen der Arbeitswelt ist und sich den Herausforderungen der Zeit stellt.

Das besondere Merkmal unserer Schule war und ist der paritätische Unterricht. Wir legen Wert auf eine korrekte Ausdrucksfähigkeit der Schüler*innen in den drei Landessprachen und in den angebotenen Fremdsprachen.

Unsere Schüler*innen werden für ihre Zukunft fit gemacht, viele Wege sollen ihnen offenstehen. Praxisnähe, zeitgerechter und kompetenzorientierter Unterricht, selbstständiges Arbeiten sowie fächerübergreifendes Denken und Lernen werden in unserer Schule gefördert. Ebenso fördern wir individuelle Fähigkeiten und Interessen, Eigeninitiative und Teamfähigkeiten in sozialer Verantwortung.

Eine motivierende Lernumgebung sowie die fachliche und didaktische Professionalität der Lehrpersonen unterstützen unsere Schüler und Schülerinnen auf ihrem Ausbildungsweg.

Die Schulgemeinschaft garantiert die Zusammenarbeit mit Betrieben, kulturellen Einrichtungen und öffentlichen Institutionen.

Da der Abschluss der WFO „Raetia“ sowohl den Einstieg ins Berufsleben, als auch ein Studium an sämtlichen Universitäten im In- und Ausland ermöglicht, gilt es, den Bogen zwischen Praxisorientierung (praxisnaher, zeitgemäßer Unterricht, der durch Betriebspraktika, Betriebsbesichtigungen und andere Projekte Kontakte zur Arbeitswelt knüpft, betriebliche Abläufe in den Übungsfirmen simuliert und durch die Teilnahme an Wettbewerben einen realen Einblick in die Welt der Wirtschaft bietet) und der Vermittlung von Schlüsselqualifikationen für eine weitere Ausbildung zu spannen.

L' Istituto Tecnico Economico „Raetia“

L'Istituto Tecnico Economico "Raetia" nasce nell'anno 1954/55 come sezione staccata dell'Istituto Tecnico Commerciale di lingua italiana "Cesare Battisti" di Bolzano. Nell'anno 1959 viene istituito come Istituto autonomo con una propria presidenza ed una propria commissione per gli esami di maturità. Dopo varie contrattazioni la scuola ottiene in seguito alla pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale in data 26.03.1971 il riconoscimento di Istituto con ordinamento speciale di insegnamento paritetico in lingua tedesca e italiana.

Con legge provinciale del 01.giugno 1995 viene introdotto l'insegnamento della lingua ladina. Per far fronte alle esigenze attuali viene istituito sempre nel 1995 l'indirizzo I.G.E.A. e nell'anno scolastico 2001/02 si aggiunge un nuovo corso di studi – quello turistico. Nell'anno 2006/07 viene istituito come sperimentazione l'indirizzo sportivo che in data 23.09.2014 viene riconosciuto come percorso in autonomia provinciale dell'indirizzo amministrazione, finanza e marketing. Nell'anno scolastico 2011/12 entra in vigore la riforma delle scuole secondarie superiori e attualmente il nostro istituto è nominato Istituto Tecnico Economico (ITE) "Raetia". Nell'anno scolastico 2018/19 si aggiunge un'altra novità: la prima classe della sezione amministrazione, finanza, marketing parte come *classe digitale*.

Oggi l'Istituto Tecnico Economico delle località ladine „Raetia“ è una scuola rivolta all'ambito economico e aperta ai cambiamenti del mondo del lavoro e della realtà locale, un istituto di formazione moderno che non teme le sfide contemporanee.

La peculiarità della nostra scuola era sin dalla nascita e lo è tuttora l'insegnamento paritetico in italiano e in tedesco. Le nostre priorità sono le competenze linguistiche degli alunni nelle tre lingue ufficiali della provincia così come nelle lingue straniere.

Nella nostra scuola favoriamo una formazione al passo con i tempi. Il nostro istituto impartisce un insegnamento pratico, che affronta tematiche attuali e favorisce lo sviluppo delle competenze. Cerchiamo di valorizzare l'apprendimento autonomo e le capacità di riflettere e studiare in termini interdisciplinari. Inoltre incoraggiamo le abilità e gli interessi individuali, l'iniziativa personale, la dedizione e la crescita dello studente all'interno della comunità scolastica. Sosteniamo lo sviluppo delle competenze sociali e le capacità di lavorare con responsabilità in un team.

Un ambiente di apprendimento stimolante, la professionalità e la competenza disciplinare e pedagogico-didattica degli insegnanti supportano i nostri alunni nel loro percorso formativo.

La comunità scolastica garantisce la collaborazione con le aziende e le istituzioni pubbliche e culturali.

Il diploma conseguito al termine dei cinque anni apre agli studenti le porte del mondo del lavoro e contemporaneamente fornisce le basi per lo studio universitario.

L'orientamento della scuola verso un approccio pratico alle diverse discipline (soggiorni linguistici, stage aziendali, visite delle imprese e degli alberghi locali, progetti che favoriscono un contatto con il mondo del lavoro, in quarta classe la impresa formativa simulata) fa sì che il diploma al termine dei cinque anni apra agli studenti le porte del mondo del lavoro ma, contemporaneamente fornisce le basi per il proseguimento degli studi in un contesto universitario.

LA SEZIONS DE NOSTA SCOLA/DIE FACHRICHTUNGEN UNSERER SCHULE/I NOSTRI INDIRIZZI DI STUDIO

Amministrazione, Finanza e Marketing/Verwaltung, Finanzwesen und Marketing

Fachrichtung Verwaltung, Finanzwesen und Marketing (VFM)	Indirizzo Amministrazione, Finanza e Marketing (AFM)
<p>AUFNAHMEBEDINGUNG Abschlussdiplom der Mittelschule</p> <p>SCHULZIELE Die Schülerinnen und Schüler erwerben in dieser Fachrichtung spezifische Qualifikationen im wirtschaftlichen und kaufmännischen Bereich. Schwerpunkte der Ausbildung sind: Buchhaltung, Marketing, Management, Handels- und Steuerrecht, Grundverständnis für rechtliche und soziale Zusammenhänge. Nach dem Abschluss dieser Fachrichtung können sie Marketingkonzepte gestalten, verfügen über Kenntnisse verschiedener Finanzierungsinstrumente und über Sprachen, Informations- und Kommunikationstechnologien.</p> <p>UNSERE STÄRKEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorzeigemodell für eine moderne, mehrsprachige Ausbildung. ▪ Paritätischer Unterricht in deutscher und italienischer Sprache. ▪ Vorbereitung auf die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfung (Laufbahn C1); der 10-jährige Besuch des ladinischen Schulmodells und Maturaabschluss und das darauf folgende Universitätsstudium an einer italienischen oder österreichischen Universität bringt den Erwerb des Diploms zur Dreisprachigkeitsprüfung Laufbahn C1 mit sich. ▪ Praxisorientierter Unterricht (Betriebspraktikum, Übungsfirma, Betriebsbesichtigungen, Expertenunterricht etc.) ▪ CLIL in verschiedenen Sprachen ▪ Angebot zum Erwerb international anerkannter Sprachzertifikate wie First certificate und CAE. ▪ Sprachaufenthalt im Ausland und Schüleraustausch (Erasmus+). <p>WIR BIETEN DIR</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ausbildung zum unternehmerischen Denken und Handeln ▪ Ideenwettbewerbe und Expertenunterricht ▪ Teilnahme an Übungsfirmenmessen ▪ Möglichkeit zum Betriebspraktikum ▪ Übungsfirma ▪ Zusammenarbeit mit verschiedenen Sportverbänden <p>DAUER: 5 Jahre</p> <p>ABSCHLUSS Die Schule endet mit der Staatsprüfung und dem Diplom der 5-jährigen Wirtschaftsfachoberschule der Fachrichtung VFM. Das Abschlussdiplom ermöglicht dir den Zugang zu sämtlichen Studienrichtungen an in- und ausländischen Hochschulen, falls die entsprechenden Aufnahmeverfahren bewältigt werden. Naheliegende Studiengänge sind z.B. Rechtskunde, Wirtschaftskunde etc.</p>	<p>REQUISITI DI AMMISSIONE Diploma di scuola secondaria di primo grado</p> <p>FINALITÀ E CARATTERISTICHE Gli alunni e le alunne che sono iscritti a questo indirizzo acquisiscono qualifiche specifiche nell'ambito economico e aziendale. La formazione prevede i seguenti ambiti: contabilità, marketing, management, diritto commerciale e fiscale, conoscenze basilari di connessione di diritto e sociali. A conclusione del percorso gli studenti possono applicare i concetti del marketing e dispongono di una conoscenza dei diversi strumenti finanziari, padroneggiano inoltre le tecnologie dell'informazione e della comunicazione, oltre alle necessarie competenze linguistiche.</p> <p>I NOSTRI PUNTI DI FORZA</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Un modello esemplare di plurilinguismo applicato. ▪ Istruzione impartita a livello paritetico in lingua italiana e in lingua tedesca. ▪ Preparazione adeguata per il superamento dell'esame di bi- e trilinguismo C1. ▪ La frequenza di almeno 10 anni del sistema scolastico ladino con conclusivo l'Esame di Stato e il conseguente studio universitario presso una università italiana o austriaca consente l'acquisizione automatica dell'esame di trilinguismo, livello C1. ▪ Una formazione che si basa sulla metodologia didattica "learning by doing" attraverso le diverse attività di alternanza scuola-lavoro (impresa formativa simulata, stage e visite aziendali, incontri con esperti del campo giuridico-economico). ▪ Insegnamento disciplinare CLIL in diverse lingue. ▪ Offerta formativa per il conseguimento dei certificati linguistici First certificate e CAE. ▪ Soggiorno linguistico e scambio scolastico (Erasmus+). <p>DA NOI TROVI</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Incentivazione dello spirito imprenditoriale e delle competenze orientate all'azione. ▪ Lezioni da parte di esperti del campo economico. ▪ Partecipazione a fiere di imprese formative simulate. ▪ Partecipazione a stage. ▪ Attività didattica dell'Impresa Formativa Simulata. ▪ Possibilità di collaborare con associazioni sportive <p>DURATA: conseguimento del titolo di studio in 5 anni</p> <p>IL TITOLO DI STUDIO Diploma di Istruzione Tecnico-Economica a indirizzo AFM. Il titolo di studio ti offre i migliori presupposti per proseguire gli studi nelle università di lingua italiana e tedesca e ottimi fondamenti disciplinari per successivi corsi di studio nell'ambito dell'economia, delle lingue, della giurisprudenza, ecc.</p>

ARBEITSMÖGLICHKEITEN <ul style="list-style-type: none"> ▪ Privatwirtschaft (z.B. Banken, Versicherungsanstalten, Handels-, Dienstleistungs- und Tourismusbetriebe) ▪ Öffentliche Verwaltung (Staats-, Regional- und Landesverwaltung, Gemeinden, andere öffentliche Körperschaften) ▪ Freiberufliche Tätigkeit (z.B. als Handelsvertreter/in, Makler/in) 	POSSIBILITÀ DI LAVORO <ul style="list-style-type: none"> ▪ Possibilità di entrare subito nel mondo del lavoro presso privati (per es. banche, agenzie assicurative, imprese commerciali e di servizi), ▪ pubbliche amministrazioni (amministrazioni statali, provinciali e locali) ▪ l'esercizio della libera professione (per es. agente di commercio, mediatore immobiliare e commerciale)
--	--

STUDENTENTAFEL - Fachrichtung Verwaltung, Finanzwesen, Marketing					
QUADRO ORARIO - Indirizzo Amministrazione, Finanza Marketing					
UNTERRICHTSFÄCHER-MATERIE D'INSEGNAMENTO	1.Kl./Cl.	2.Kl./Cl.	3.Kl./Cl.	4.Kl./Cl.	5.Kl./Cl.
Religion (I/D/L)	1	1	1	1	1
Ladin (L)	2	2	2	2	2
Deutsch (D)	4	4	3	4	4
Italiano (I)	4	4	4	3	4
English	3	3	3	3	3
Geschichte (D)	2	2	2	2	2
Mathematik (D)	4	4	3	3	3
Diritto ed economia (I)	2	2			
Biologie und Erdwissenschaften (D)	2	2			
Physik und Chemie (D)	2	2			
Geografie (D)	2	2			
Wirtschaftsgeografie (D)			2		
Tecnologie dell'informazione e comunicazione (I) (D)	2	2	2	2	
Economia aziendale / Impresa Formativa Simulata (in 4 ^a) (I)	2	2	6	9	8
Diritto (I)			3	3	3
Volkswirtschaft (D)			3	2	3
Scienze motorie e sportive (I)	2	2	2	2	2
Insegnamenti aggiuntivi/Zusätzl. Lernangebot	2	2			1
Ore settimanali	36	36	36	36	36
Wochenstunden					
Unterrichtsstunden in Deutsch	16	16	15	13	12
Ore in lingua italiana	12	12	15	17	17

Amministrazione, Finanza e Marketing-Sport/Verwaltung, Finanzwesen und Marketing-Sport

<p>Fachrichtung Verwaltung, Finanzwesen und Marketing mit Landesschwerpunkt Sport</p> <p>AUFNAHMEBEDINGUNG Abschlussdiplom der Mittelschule bestandener sportlicher Aufnahmetest im Frühling des Vorjahres für die Disziplin Ski Alpin</p> <p>SCHULZIELE siehe VFM Die Stundentafel dieser Fachrichtung bietet den Schülerinnen und Schülern Trainingsmöglichkeiten um die theoretischen Prinzipien des Sports kennenzulernen.</p> <p>Es ist möglich sich in folgenden Disziplinen ausbilden zu lassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Ski Alpin ⇒ Langlauf ⇒ Biathlon 	<p>Indirizzo Amministrazione, Finanza e Marketing opzione Sport</p> <p>REQUISITI DI AMMISSIONE Diploma di scuola secondaria di primo grado Test di ammissione sportiva, per la disciplina dello sci alpino, nella primavera dell'anno precedente</p> <p>FINALITÀ E CARATTERISTICHE vedi indirizzo AFM Il quadro orario di questo indirizzo consente agli studenti una ulteriore pratica sportiva e, allo stesso tempo, l'acquisizione dei principi teorici dello sport.</p> <p>È possibile praticare le seguenti discipline:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ sci alpino ⇒ sci di fondo ⇒ biathlon
--	--

<p>⇒ Nordische Kombination ⇒ Skispringen ⇒ Snowboard ⇒ Freestyle</p> <p>Der Schulkalender orientiert sich nach den Bedürfnissen der Athleten und Athletinnen und sieht zwei verschiedene Varianten vor: eine für den Herbst und Frühling und eine für den Winter. In den Herbstmonaten sind außerdem mehrere Tage für das Training am Gletscher vorgesehen. In den Wintermonaten entfällt der Unterricht am Dienstag und am Mittwoch vormittags und wird zum Trainieren genutzt.</p> <p>UNSERE STÄRKEN Siehe VFM</p> <p>WIR BIETEN DIR Siehe VFM</p> <p>DAUER: 5 Jahre</p> <p>ABSCHLUSS Die Schule endet mit der Staatsprüfung und dem Diplom der 5-jährigen Wirtschaftsfachoberschule der Fachrichtung VFM</p> <p>ARBEITSMÖGLICHKEITEN Siehe VFM</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Trainer / Skilehrer ▪ professioneller Leistungssportler 	<p>⇒ combinata nordica ⇒ salto con gli sci ⇒ snowboard ⇒ freestyle</p> <p>Il calendario scolastico viene regolato in base alle esigenze degli atleti per consentire loro di effettuare gli allenamenti, dunque esso si presenta in due versioni, una per il periodo “autunno e primavera” e l’altra per il periodo “inverno”. Nei mesi autunnali sono previste diverse giornate di allenamento sul ghiacciaio. Nei mesi invernali, invece, tutta la giornata del martedì e il mercoledì mattina sono liberi dalle lezioni scolastiche per consentire la pratica sportiva.</p> <p>I NOSTRI PUNTI DI FORZA vedi AFM</p> <p>DA NOI TROVI vedi AFM</p> <p>DURATA: conseguimento del titolo di studio in 5 anni</p> <p>IL TITOLO DI STUDIO Diploma di Istruzione Tecnico-Economica a indirizzo AFM</p> <p>POSSIBILITÀ DI LAVORO vedi AFM</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Maestro di sci, allenatore e / o istruttore ▪ Atleta professionista
--	--

STUDENTENTAFEL - Fachrichtung Verwaltung, Finanzwesen, Marketing – Sport					
QUADRO ORARIO - Indirizzo Amministrazione, Finanza Marketing – Sport					
UNTERRICHTSFÄCHER-MATERIE D'INSEGNAMENTO	1.Kl./Cl.	1.Kl./Cl.	1.Kl./Cl.	1.Kl./Cl.	1.Kl./Cl.
Religion (I/D/L)	1	1	1	1	1
Ladin (L)	2	2	1	2	1
Deutsch (D)	4	4	3	4	4
Italiano (I)	4	4	4	3	4
English	3	3	3	3	3
Geschichte (D)	2	2	2	2	2
Mathematik (D)	4	4	3	3	3
Diritto ed economia (I)	2	2			
Biologie und Erdwissenschaften (D)	2	2			
Physik und Chemie (D)	2	2			
Geografie (D)	2	2			
Wirtschaftsgeografie (D)			2		
Tecnologie dell'informazione e comunicazione (I/D)	2	2	2	2	
Economia aziendale / Impresa Formativa Simulata (in 4 ^a) (I)	2	2	6	8	8
Diritto (I)			3	2	3
Volkswirtschaft (D)			2	2	3
Scienze motorie e sportive (I)	2	2	4	4	3
Insegnamenti aggiuntivi (Sport)	2	2			1
Ore settimanali Wochenstunden	36	36	36	36	36
Unterrichtsstunden in Deutsch	16	16	15	13	12
Ore in lingua italiana	12	12	15	17	17

Turismo/Tourismus

Fachrichtung Tourismus	Indirizzo Turismo
<p>AUFNAHMEBEDINGUNG Abschlussdiplom der Mittelschule</p> <p>SCHULZIELE Die Schülerinnen und Schüler erwerben in dieser Fachrichtung spezifische Qualifikationen im wirtschaftlichen, kaufmännischen und sprachlichen Bereich. In der Fachrichtung Tourismus werden den Schülerinnen und Schülern die Bedeutung des Tourismus für die Südtiroler Wirtschaft und der touristische Wert der Landschaft und der Kulturgüter vermittelt. Sie erwerben Kompetenzen und Fertigkeiten in den Bereichen der Planung, Organisation und Kontrolle sowie der Personalführung, des touristischen Marketings und des Rechnungswesens.</p> <p>UNSERE STÄRKEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorzeigemodell für eine moderne, mehrsprachige Ausbildung. ▪ Paritätischer Unterricht in deutscher und italienischer Sprache. Vorbereitung auf die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfung (Laufbahn C1). Der 10-jährige Besuch des ladinischen Schulmodells und Maturaabschluss und das darauf folgende Universitätsstudium an einer italienischen oder österreichischen Universität bringt den Erwerb des Diploms zur Dreisprachigkeitsprüfung Laufbahn C1 mit sich. ▪ Erwerb einer fünften Sprache (spanisch oder russisch) ab dem zweiten Schuljahr. ▪ Praxisorientierter Unterricht (Betriebspraktikum, Übungsfirma, Betriebsbesichtigungen, Expertenunterricht etc.) ▪ CLIL in verschiedenen Sprachen ▪ Angebot zum Erwerb international anerkannter Sprachzertifikate wie First certificate und CAE. ▪ Sprachaufenthalt im Ausland und Schüleraustausch (Erasmus+). <p>WIR BIETEN DIR</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ideenwettbewerbe und Expertenunterricht ▪ Teilnahme an Übungsfirmenmessen ▪ Möglichkeit zum Betriebspraktikum ▪ Übungsfirma eines Hotelunternehmens ▪ Arbeit mit modernen Hotelbuchungsprogrammen ▪ Sprachaufenthalte in Großbritannien, Irland, Schottland, Spanien und Russland. <p>DAUER: 5 Jahre</p> <p>ABSCHLUSS Die Schule endet mit der Staatsprüfung und dem Diplom der 5-jährigen Wirtschaftsfachoberschule der Fachrichtung Tourismus.</p> <p>WEITERER BILDUNGSWEG Das Abschlussdiplom ermöglicht den Zugang zu sämtlichen Studienrichtungen an in- und ausländischen Hochschulen, falls die entsprechenden Aufnahmeverfahren bewältigt werden. Naheliegende Studiengänge sind z.B. Tourismusmanagement, Rechtskunde, Wirtschaftskunde, Sprachen etc.</p>	<p>REQUISITI DI AMMISSIONE Diploma di scuola secondaria di primo grado</p> <p>FINALITÀ Gli alunni e le alunne che sono iscritti a questo indirizzo acquisiscono qualifiche specifiche nell'ambito economico, aziendale e linguistico. L'indirizzo verte sull'importanza del turismo per l'economia dell'Alto Adige e il valore turistico dell'ambiente e dei beni culturali. Gli studenti acquisiscono competenze e abilità nell'ambito dell'organizzazione, della pianificazione, del controllo e della gestione dei dipendenti, del marketing turistico e del sistema contabile.</p> <p>I NOSTRI PUNTI DI FORZA</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Un modello esemplare di plurilinguismo applicato. ▪ Istruzione impartita a livello paritetico in lingua italiana e in lingua tedesca. La frequenza di almeno 10 anni del sistema scolastico ladino con conclusivo l'Esame di Stato e il conseguente studio universitario presso una università italiana o austriaca consente l'acquisizione automatica dell'esame di trilinguismo, livello C1. ▪ Possibilità di scelta della quinta lingua (spagnolo o russo) a partire dal secondo anno di studio. ▪ Una formazione che si basa sulla metodologia didattica "learning by doing" attraverso le diverse attività di alternanza scuola-lavoro (impresa formativa simulata, stage e visite aziendali, incontri con esperti del campo giuridico-economico). ▪ Insegnamento disciplinare CLIL in diverse lingue. ▪ Offerta formativa per il conseguimento dei certificati linguistici First certificate e CAE. ▪ Soggiorno linguistico e scambio scolastico (Erasmus+). <p>DA NOI TROVI</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lezioni da parte di esperti del campo economico e turistico. ▪ Partecipazione a fiere di imprese formative simulate. ▪ Partecipazione a stage. ▪ Attività didattica dell'Impresa Formativa Simulata di un'impresa alberghiera. ▪ Uso dei principali software di gestione alberghiera. ▪ Soggiorno linguistico in Gran Bretagna, Irlanda, Scozia, Spagna o Russia. <p>DURATA: conseguimento del titolo di studio in 5 anni</p> <p>IL TITOLO DI STUDIO Diploma d'Istruzione Tecnico-Economica, indirizzo Turismo</p> <p>TI OFFRE I migliori presupposti per proseguire gli studi nelle università di lingua italiana, tedesca e inglese Ottimi fondamenti disciplinari per successivi corsi di studio nell'ambito del turismo, dell'economia, delle lingue, della giurisprudenza, ecc.</p>

ARBEITSMÖGLICHKEITEN	POSSIBILITÀ DI LAVORO
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tourismusbranche und Hotellerie ▪ Privatwirtschaft (z.B. Banken, Versicherungen, Handels- und Dienstleistungsbetriebe) ▪ Öffentliche Verwaltung (z.B. Staats-, Regional- und Landesverwaltung, Gemeinden, andere öffentliche Körperschaften) ▪ Freiberufliche Tätigkeit 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La possibilità di entrare da subito nel mondo del lavoro nel settore turistico (per es. presso strutture ricettive, agenzie viaggi, tour operator, agenzie marketing, società di gestione di eventi) ▪ nel settore economico commerciale (per es. presso banche, assicurazioni, imprese di servizi) ▪ nel settore della pubblica amministrazione e nell'esercizio dell'attività imprenditoriale

STUNDENTAFEL - Fachrichtung für Tourismus					
QUADRO ORARIO - Indirizzo Turismo					
UNTERRICHTSFÄCHER- MATERIE D'INSEGNAMENTO	1.Kl./Cl.	2.Kl./Cl.	3.Kl./Cl.	4.Kl./Cl.	5.Kl./Cl.
Religion (I/D/L)	1	1	1	1	1
Ladin (L)	2	2	2	2	2
Deutsch (D)	4	4	4	4	4
Italiano (I)	4	4	4	4	4
English	5	3	4	4	4
Geschichte (D)	2	2	2	2	2
Mathematik (D)	4	4	3	3	3
Diritto ed economia (I)	2	2			
Biologie und Erdschaften (D)	2	2			
Physik und Chemie (D)	2	2			
Geografie (D)	2	2			
Tecnologie dell'informazione e comunicazione (I) (D)	2	2			
Economia aziendale (I)	2	2			
Spagnolo/Russo		2	3	3	3
Discipline turistiche aziendali (I)			4	4	4
Tourismusgeografie (D)			2	2	2
Diritto e legislazione turistica (I)			3	3	3
Arte e territorio (I)			2	2	2
Scienze motorie e sportive (I)	2	2	2	2	2
Ore settimanali Wochenstunden	36	36	36	36	36
Unterrichtsstunden in Deutsch	16	16	11	11	11
Ore in lingua italiana	12	12	15	15	15

Schulbibliothek

Leitbild Schulbibliothek

Unsere Bibliothek ist das Lese- und Informationszentrum der Schule. Sie ist Leseinsel, Ort des selbständigen Lernens und Klassenraum für zeitgemäße Formen des Lernens und Arbeitens. Sie ist außerdem ein Ort der Kommunikation innerhalb der Schulgemeinschaft. Das Bibliotheksteam besteht aus der Bibliotheksleitung der Schulbibliothek und den übrigen Mitgliedern des Bibliotheksrats (Lehrpersonen und Schülervertreter/innen). Seit dem Schuljahr 2018/19 wird die Bibliothek von der WFO und dem Kunstgymnasium „Cademia“ und der Landesberufsschule gemeinsam genutzt und gemeinsam geleitet.

Schwerpunkte unseres Medienbestandes sind das mehrsprachige Angebot an Belletristik und Sachliteratur. Beim Bestandsaufbau wird das mehrsprachige Lernen, ein Schwerpunkt der Schule, berücksichtigt.

Wichtige Ziele und Aufgaben der Bibliothek sind:

Leseförderung durch ein aktuelles Medienangebot und vielfältige Aktionen in einem anregenden Ambiente.

Unterstützung der Schulgemeinschaft durch das Bibliotheksteam bei der Auswahl für Medienankäufe, Beschaffung, Erschließung und Verwaltung der Medien durch das Bibliothekspersonal.

Kompetente Beratung, Organisation von Veranstaltungen rund um Bücher und neue Medien (Lesungen, Ausstellungen, Projekte u.a.)

Gewährleistung von benutzerfreundlichen Öffnungszeiten

Verstärkte Aus- und Weiterbildung des Bibliotheksteams

Multifunktionelle Ausrichtungen der Bibliothek:

- Lernort
- Leseraum
- Veranstaltungsraum
- Treffpunkt
- Informations- Beratungs- und Dokumentationszentrum

Didaktische Nutzung

Die didaktische Bedeutung der Schulbibliothek und die zu erwartenden zukünftigen Aufgaben (durch zunehmende Digitalisierung, technische Neuerungen) erfordern eine ständige Weiterentwicklung und eine kontinuierliche Reflexion. Die Bibliothek sollte nur in Ausnahmen als Ausweichort für andere Zwecke zur Verfügung stehen. Ansonsten sollte sie ausschließlich für die im Leitbild beschriebenen Tätigkeiten genutzt werden.

Schüler*innencharta

Beschluss der Landesregierung vom 21.07.2003, Nr. 2523	Delibera della Giunta provinciale del 21/07/2003, n. 2523
SCHÜLER- UND SCHÜLERINNENCHARTA	STATUTO DELLO STUDENTE E DELLA STUDENTESSA
<p>Art. 1 Grundsätze</p> <p>1. Die Schule ist eine Erziehungsgemeinschaft, in der die Schüler/innen Träger von Rechten und Pflichten sind. Diese gründen auf der allgemeinen Erklärung der Menschenrechte, den internationalen Rechten des Kindes, der europäischen Menschenrechtskonvention, der italienischen Verfassung, dem Autonomiestatut, den staatlichen Gesetzen, den Landesgesetzen und der Schulgesetzgebung.</p> <p>2. Rechte und Pflichten beziehen sich auf drei wesentliche Bereiche: Achtung der Person und der Umwelt, Qualität der Dienstleistung, Mitarbeit.</p> <p>3. An der Wahrnehmung der in dieser Charta angeführten Rechte und Pflichten wirken die Schüler/innen ihrem Alter gemäß mit.</p> <p>4. Sowohl das Schulprogramm als auch die interne Schulordnung orientieren sich an den Bestimmungen und Grundsätzen der Schüler- und Schülerinnencharta.</p> <p>5. Jeder/Jede Schüler/in wird über die Inhalte der internen Schulordnung der eigenen Schule sowie über die geltende Schüler- und Schülerinnencharta informiert und erhält jeweils eine Kopie.</p> <p>Art. 2 Achtung der Person und der Umwelt</p> <p>1. Der/Die Schüler/in hat ein Recht auf Schutz und Förderung seiner/ihrer persönlichen, kulturellen, ethnischen und religiösen Identität.</p>	<p>Art. 1 Principi generali</p> <p>1. La scuola è una comunità educativa, in cui gli studenti/le studentesse sono titolari di diritti e di doveri, fondati sulla dichiarazione universale dei diritti dell'uomo, sulla Convenzione internazionale dei diritti del fanciullo, sulla Convenzione europea dei diritti dell'uomo, sulla Costituzione italiana, sullo Statuto di autonomia, sulle leggi ordinarie statali e provinciali e sulla normativa scolastica.</p> <p>2. I diritti e doveri si riferiscono a tre temi essenziali: rispetto della persona e dell'ambiente, qualità del servizio, partecipazione.</p> <p>3. Nell'esercizio dei diritti e doveri contenuti nel presente statuto gli studenti/le studentesse sono chiamati/e a collaborare in base alla loro età.</p> <p>4. Il piano dell'offerta formativa e il regolamento d'istituto si orientano anche alle disposizioni ed ai principi dello statuto dello studente e della studentessa.</p> <p>5. Ogni studente/studentessa è informato/ informata sui contenuti del regolamento interno del proprio istituto nonché del vigente statuto dello studente e della studentessa, ricevendone una copia.</p> <p>Art. 2 Rispetto della persona e dell'ambiente</p> <p>1. Lo studente/La studentessa ha diritto al rispetto, alla tutela e alla valorizzazione della propria identità personale, culturale, etnica e religiosa.</p>

<p>2. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf eine Erziehung, die auf der Achtung all seiner/ ihrer grundlegenden Rechte und Freiheiten von Seiten der Mitglieder der Schulgemeinschaft beruht. Diese Rechte und Freiheiten werden in der Schulgemeinschaft durch demokratisches und solidarisches Zusammenleben und korrekte Umgangsformen verwirklicht, wobei auch Verschiedenheit als Bereicherung zu sehen ist und zur Geltung kommen soll.</p> <p>3. Der/Die Schüler/in hat das Anrecht auf Geheimhaltung der ihn/sie betreffenden personenbezogenen Daten und persönlichen Umstände; die betreffenden Daten dürfen ausschließlich dann verwendet werden, wenn sie für die Bildungsmaßnahmen der Schule unerlässlich sind.</p> <p>4. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf eine gesunde, sichere, einladende Umgebung und ebensolche menschliche Gemeinschaft. Diese erleichtern das Lernen, die Begegnung und das Gespräch untereinander und tragen zu einer hohen Lebensqualität in der Schule bei.</p> <p>5. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, die eigene und die Persönlichkeit aller anderen Mitglieder der Schulgemeinschaft zu achten und anzuerkennen.</p> <p>6. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, Schulgebäude und Einrichtung der Schule als persönliches Gut und als gemeinsames Eigentum schonend zu behandeln.</p> <p>7. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, aktiv mit den anderen Mitgliedern der Schulgemeinschaft in der Schule und während der schulbegleitenden Tätigkeiten zusammenzuarbeiten. Er/Sie hat die Pflicht, die Arbeit der Lehrpersonen, des/der Schuldirektors/ Schuldirektorin, des Verwaltungspersonals als Ausübung ihrer beruflichen Aufgaben und Pflichten zu respektieren.</p> <p>8. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, organisatorische Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.</p>	<p>2. Lo studente/La studentessa ha diritto ad una educazione fondata sul rispetto di tutti i suoi diritti e le sue libertà fondamentali da parte dei membri della comunità scolastica. Tali diritti e libertà si realizzano nella comunità scolastica attraverso una convivenza democratica, solidale, corretta nei comportamenti, e attenta a valorizzare anche le diversità.</p> <p>3. Lo studente/La studentessa ha diritto alla tutela della riservatezza dei dati e delle situazioni di carattere personale, da trattare esclusivamente per le esigenze strettamente necessarie all'intervento formativo della scuola.</p> <p>4. Lo studente/La studentessa ha diritto ad un ambiente salubre, sicuro, accogliente, con riferimento agli spazi ed alle persone, che favorisca l'apprendimento, l'incontro, la comunicazione e, in generale, la qualità di vita nella scuola.</p> <p>5. Lo studente/La studentessa ha il dovere di rispettare e di valorizzare la personalità propria e quella degli altri membri della comunità scolastica.</p> <p>6. Lo studente/La studentessa ha il dovere di rispettare l'ambiente scolastico e il patrimonio della scuola intesi come bene proprio e bene comune.</p> <p>7. Lo studente/La studentessa ha il dovere di collaborare fattivamente a scuola e durante le iniziative parascolastiche con gli altri componenti della comunità scolastica, di riconoscere e di rispettare l'azione del personale della scuola – dirigente, docente e non docente -, intesa come esercizio di attività e di doveri professionali.</p> <p>8. Lo studente/La studentessa ha il dovere di osservare le disposizioni organizzative e di sicurezza vigenti.</p>
<p>Art. 3</p>	<p>Art. 3</p>
<p>Qualität der Dienstleistung</p>	<p>Qualità del servizio</p>
<p>1. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf gute und effiziente Bildungsangebote, über die er/sie sowie die Eltern oder Erziehungsberechtigten informiert werden. Diese umfassen auch die erzieherische und didaktische Kontinuität zwischen den Schulstufen und innerhalb der Stufen.</p> <p>2. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf eine Schule, die seinen/ihren individuellen Lern und Bildungsbedürfnissen entspricht und die in Zeiteinteilung und Methoden seinem/ ihrem Lern- und Lebensrhythmus gerecht wird. Den Schülern/Schülerinnen mit Behinderung und Lernschwierigkeiten sowie jenen mit besonderen Begabungen wird spezielle Aufmerksamkeit gewidmet.</p> <p>3. Der/Die Schüler/in hat das Recht, sich alle Kenntnisse und Kompetenzen anzueignen, die für ihn/sie als mündige Menschen und Bürger sowie für die Ausübung seines/ihrer Berufs nötig sind.</p> <p>4. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf ein Bildungsangebot, welches – auch unterstützt durch die neuesten Lernmittel und Technologien – den Lernprozess</p>	<p>1. Lo studente/La studentessa ha diritto ad un'offerta formativa di qualità con la garanzia della continuità educativa e didattica tra cicli scolastici e all'interno di essi. Di tale offerta vengono informati lo studente/la studentessa, nonché i genitori o chi ne fa le veci.</p> <p>2. Lo studente/La studentessa ha diritto ad una scuola organizzata in funzione dei suoi bisogni individuali di apprendimento e di formazione, secondo tempi e modalità che tengano conto dei suoi ritmi di apprendimento e di vita. Agli alunni/Alle alunne in situazione di handicap, con difficoltà di apprendimento, come pure per quelli particolarmente dotati, è dedicata una specifica attenzione formativa.</p> <p>3. Lo studente/La studentessa ha diritto all'acquisizione delle conoscenze e delle competenze necessarie all'esercizio dell'autonomia personale, della cittadinanza e della professione.</p> <p>4. Lo studente/La studentessa ha diritto ad una proposta formativa che favorisca, anche con l'uso dei sussidi e delle tecnologie più aggiornate,</p>

<p>und das Lernen lernen im Hinblick auf lebenslanges Lernen fördert. Zu diesem Zweck werden die Kontakte zum beruflichen, sozialen und institutionellen Umfeld der Schule erleichtert.</p>	<p>l'apprendimento e l'imparare ad imparare, nella prospettiva dell'educazione permanente. A tal fine sono agevolati i rapporti della scuola con il territorio nelle sue espressioni istituzionali, professionali e sociali.</p>
<p>5. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf einen guten, zeitgemäßen und effizienten Unterricht, der auf sprachliche Korrektheit Wert legt und dessen Ziele, Inhalte und Methoden für Schüler/innen und Eltern nachvollziehbar sind.</p>	<p>5. Lo studente/La studentessa ha diritto ad un qualificato insegnamento, aggiornato, efficace, e linguisticamente corretto. Obiettivi, contenuti e metodologie devono essere formulati in modo da essere comprensibili allo studente/alla studentessa e ai genitori.</p>
<p>6. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf eine korrekte und transparente Bewertung, deren Formen, Kriterien und Abläufe klar definiert und Eltern sowie Schülern/Schülerinnen im Voraus bekannt gegeben werden. Die Bewertung stützt sich auf vielfältige Beobachtungselemente, ist zeitlich ausgewogen verteilt und berücksichtigt den individuellen Lernprozess des/der Schülers/Schülerin unter Einbeziehung der Selbstreflexion und der Selbsteinschätzung. Aus dieser Sicht müssen Bewertungen umgehend erfolgen und bekannt gegeben werden.</p>	<p>6. Lo studente/La studentessa ha diritto a una valutazione corretta e trasparente nei criteri, nelle forme e nelle modalità, che devono essere resi preventivamente noti agli studenti/ alle studentesse e ai genitori. La valutazione è basata su molteplici elementi di verifica, è articolata in modo equilibrato nel tempo e rispetta il processo individuale di apprendimento dello studente/della studentessa, tenendo conto dell'autovalutazione. In quest'ottica le valutazioni devono avvenire ed essere rese note tempestivamente.</p>
<p>7. Eltern volljähriger Schüler/innen erhalten weiterhin die Mitteilungen der Schule, sofern sie nicht ausdrücklich darauf verzichten oder sofern der/die Schüler/in dies nicht schriftlich untersagt.</p>	<p>7. I genitori degli studenti/delle studentesse maggiorenni continuano a ricevere le comunicazioni della scuola, a meno che non rinuncino espressamente o a meno che lo studente/la studentessa non si opponga per iscritto.</p>
<p>8. Der/Die Schüler/in hat das Recht, dass an Tagen unmittelbar nach Ferien, Sonn- und Feiertagen keine mündlichen und schriftlichen Leistungskontrollen stattfinden, außer sie werden zwischen Schülern/Schülerinnen und Lehrpersonen im Voraus vereinbart. Hausaufgaben unterliegen dem Prinzip der Sinnhaftigkeit und sind, wie die Leistungskontrollen, über die Woche verteilt. Hausaufgaben über Feiertage, Wochenenden und Ferientage dürfen nur aufgrund von Vereinbarungen zwischen Schülern/ Schülerinnen und Lehrpersonen gegeben werden.</p>	<p>8. Lo studente/La studentessa ha diritto a non essere sottoposto/sottoposta a verifiche nei giorni immediatamente successivi a giorni festivi o d'interruzione dell'attività didattica a meno che esse non siano concordate per tempo tra studente/studentessa e docente. I compiti da svolgersi a casa, ispirati al principio della sensatezza, sono distribuiti, come le verifiche, in modo equo e programmato nell'arco della settimana. L'assegnazione di compiti da svolgere durante i giorni festivi, durante i fine settimana e durante l'interruzione dell'attività didattica è regolamentata sulla base di specifici accordi fra studenti/studentesse e insegnanti.</p>
<p>9. Der/Die Schüler/in und die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten haben das Recht auf eine klare Information über die erzielten Lernfortschritte und allgemein über den Schulerfolg. Sie dürfen in die Prüfungsarbeiten und in den den/die Schüler/in betreffenden Teil des Registers Einsicht nehmen. Die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten werden über die Lernfortschritte des/der Schülers/Schülerin durch Elternsprechtage und individuelle Sprechstunden regelmäßig informiert. Die interne Schulordnung legt fest, wie und wann der/die Schüler/in und seine/ihre Eltern in der Zeit zwischen der Bewertung am Ende des ersten Semesters und der Mitteilung Anfang Mai über die gefährdete Versetzung über die auffallend geringe Leistung und Mitarbeit informiert werden sollen. Sollte die Versetzung des/der Schülers/Schülerin gefährdet sein, erfolgt eine diesbezügliche Mitteilung spätestens Anfang Mai.</p>	<p>9. Lo studente/La studentessa nonché i genitori o chi ne fa le veci hanno diritto ad una chiara informazione sui progressi compiuti ed, in generale, sul rendimento scolastico, compreso l'accesso alle verifiche scritte in classe ed alla parte del registro che riguarda lo studente/la studentessa. I genitori o chi ne fa le veci sono informati sui progressi nell'apprendimento dello studente/della studentessa attraverso giornate di udienza ed orari individuali di ricevimento. Il regolamento interno della singola scuola determina modalità e termini entro i quali l'alunno/alunna e i genitori siano informati sull'evidente scarso rendimento e la scarsa collaborazione nel periodo intercorrente fra la valutazione del primo quadrimestre e la comunicazione agli inizi di maggio circa l'incerto successo formativo. Se il successo formativo è dubbio, la relativa comunicazione avviene al più tardi agli inizi di maggio.</p>
<p>10. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf ergänzende und zusätzliche Bildungs- und Lernangebote.</p>	<p>10. Lo studente/La studentessa ha diritto ad attività didattiche integrative e complementari a supporto della sua formazione.</p>
<p>11. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf persönliche Hilfe, auch von Seiten eigener Dienststellen, damit er/sie Orientierungshilfen für seine/ihre Entscheidungen</p>	<p>11. Lo studente/La studentessa ha diritto ad un sostegno personalizzato, anche attraverso la disponibilità di appositi servizi, per l'auto-orientamento</p>

<p>bezüglich der schulischen und beruflichen Laufbahn sowie für ein Leben in der Gemeinschaft erhält.</p> <p>12. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, zur Erreichung der individuellen und allgemeinen Bildungsziele im Rahmen seines/ihrer Studienganges beizutragen, indem er/sie pünktlich und regelmäßig den Unterricht und die schulischen Veranstaltungen besucht und mit Einsatz lernt.</p> <p>13. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, sich Prüfungen und Bewertungen zu stellen.</p> <p>14. Der/Die Schüler/in darf sich nicht ohne Erlaubnis des/der Schuldirektors/ Schuldirektorin oder dessen/deren Beauftragten vom Schulgelände entfernen.</p> <p>15. Die interne Schulordnung legt allgemeine Kriterien bezüglich der Teilnahme an öffentlichen Kundgebungen während der Unterrichtszeit fest, aufgrund derer der/die Schuldirektor/in die Teilnahme von Fall zu Fall nach Anhören des Schülerrates genehmigt.</p> <p>16. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, im Falle einer Abwesenheit eine stichhaltige Begründung vorzulegen. Über Abwesenheiten, welche volljährige Schüler/innen selbst rechtfertigen, kann die Familie informiert werden, mit der die Schule weiterhin Kontakt pflegt.</p>	<p>sul piano dello studio, della vita di relazione, delle scelte scolastiche e professionali.</p> <p>12. Lo studente/La studentessa ha il dovere di concorrere al perseguimento dei fini formativi individuali e collettivi, nell'ambito del proprio corso di studi, mediante la frequenza puntuale e regolare delle lezioni e delle altre attività scolastiche, e con l'impegno nello studio.</p> <p>13. Lo studente/La studentessa ha il dovere di sottoporsi alle verifiche e alle valutazioni del processo formativo.</p> <p>14. Lo studente/La studentessa non può allontanarsi dall'area scolastica senza autorizzazione del/della dirigente scolastico/a o del/della suo/sua sostituto/a.</p> <p>15. Il regolamento d'istituto determina criteri generali riguardanti la partecipazione a manifestazioni pubbliche durante l'orario di lezione, sulla base dei quali il dirigente scolastico/ la dirigente scolastica, sentito il comitato degli studenti e delle studentesse, rilascia le autorizzazioni caso per caso.</p> <p>16. Lo studente/La studentessa ha il dovere di presentare una valida giustificazione in caso di assenza. Sulle assenze giustificate da studenti/studentesse maggiorenni può essere informata la famiglia con la quale la scuola mantiene i contatti.</p>
<p>Art. 4 Mitarbeit</p>	<p>Art. 4 Partecipazione</p>
<p>1. Als Voraussetzung für eine sinnvolle Mitarbeit hat der/die Schüler/in das Recht, klar und umfassend über den Schulbetrieb, die Bildungs- und Unterrichtsziele, die Lehrpläne, die Inhalte der einzelnen Fächer, die Unterrichtsmethoden, die Schulbücher und allgemein über die Angebote, die ihn/sie betreffen, auf geeignete Art und Weise informiert zu werden.</p> <p>2. Der/Die Schüler/in hat das Recht auf freie Äußerung seiner/ihrer persönlichen Meinung, die auch auf Schulebene durch geeignete Formen erhoben werden kann. Er/Sie hat das Recht, Vorschläge für das Schulprogramm, die Schulordnung und die Organisation der Dienstleistungen der Schule zu äußern.</p> <p>3. Der/Die Schüler/in hat das Recht, Meinungsäußerungen persönlich oder in Vertretung anderer Schüler/innen vorzubringen, wenn er/sie dies in korrekter Form tut.</p> <p>4. Der/Die Schüler/in hat das Recht, schrittweise und seinem/ihrer Alter angemessen immer größere Verantwortung bei der Planung und Organisation der Bildungsangebote zu übernehmen.</p> <p>5. Der/Die Schüler/in hat das Recht, sich mit anderen Mitschülern/Mitschülerinnen zu versammeln und dabei die Räume der Schule zu benutzen, um Themen von schulischem Interesse zu besprechen; dabei sind die Bestimmungen der jeweiligen Schulordnung einzuhalten.</p> <p>6. Der/Die Schüler/in hat das Recht, die Verbindung mit der Schule aufrecht zu erhalten, die eventuell Initiativen für ehemalige Schüler/ innen oder deren Vereinigungen anbietet.</p>	<p>1. Lo studente/La studentessa ha diritto, come presupposto per una effettiva partecipazione, ad un'informazione chiara e completa, comunicata in modo adeguato, sul funzionamento della scuola, sugli obiettivi formativi e didattici, sui programmi, sui contenuti dei singoli insegnamenti, sulle metodologie, sui libri di testo e, in generale, sulle iniziative che lo/la coinvolgono.</p> <p>2. Lo studente/La studentessa ha diritto all'espressione della propria opinione, che può essere richiesta dalla scuola anche con appositi strumenti di rilevazione, e di avanzare proposte sul piano dell'offerta formativa, sui regolamenti d'istituto e sull'organizzazione del servizio scolastico.</p> <p>3. Lo studente/La studentessa ha diritto ad esprimere opinioni, a titolo personale o in rappresentanza di altri studenti/altre studentesse, purché espresse in forma corretta.</p> <p>4. Lo studente/La studentessa ha diritto all'assunzione di responsabilità sempre più estese, in modo graduale in relazione all'età, nella progettazione e nell'organizzazione di iniziative formative.</p> <p>5. Lo studente/La studentessa ha diritto all'associazione con altri studenti/altre studentesse dell'istituto ed all'utilizzazione di locali della scuola per trattare tematiche di interesse scolastico nei limiti e nelle modalità indicati dal regolamento di ciascun istituto.</p> <p>6. Lo studente/La studentessa ha diritto a mantenere i contatti con la scuola che eventualmente favorisce iniziative che coinvolgano, anche in forma associativa, ex studenti/ ex studentesse.</p>

<p>7. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, sich in demokratischer Weise am Schulleben zu beteiligen, und sich dafür einzusetzen, dass Meinungs- und Gedankenfreiheit respektiert werden sowie jede Form von Gewalt und Vorurteil zurückgewiesen wird.</p> <p>8. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, schulische Bestimmungen und Verordnungen sowie die von den zuständigen Gremien gefassten Entscheidungen und die Regeln des menschlichen Zusammenlebens zu beachten.</p> <p>9. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, am demokratischen Leben der Schule mitzuwirken, indem er/sie sowohl persönliche Verantwortung, als auch jene, die mit der Vertretung in den verschiedenen Schulgremien verbunden ist, wahrnimmt.</p> <p>10. Der/Die Schüler/in hat die Pflicht, Räume und Zeiten, welche ihm/ihr von der Schule für Versammlungen zur Verfügung gestellt werden, in sinnvoller Weise zu nutzen.</p>	<p>7. Lo studente/La studentessa ha il dovere di partecipare attivamente alla vita della scuola con spirito democratico, di impegnarsi perché sia tutelata la libertà di pensiero e d'espressione, e bandita ogni forma di pregiudizio e di violenza.</p> <p>8. Lo studente/La studentessa ha il dovere di rispettare le norme ed i regolamenti della scuola, nonché le decisioni assunte dagli organi competenti e le regole della civile convivenza.</p> <p>9. Lo studente/La studentessa ha il dovere di partecipare alla vita democratica della scuola, assumendo le responsabilità personali e quelle derivanti dalle funzioni di rappresentanza previste nei vari organismi scolastici.</p> <p>10. Lo studente/La studentessa ha il dovere di contribuire al proficuo uso degli spazi e dei tempi associativi offerti dalla scuola.</p>
<p>Art. 5 Disziplinarmaßnahmen</p>	<p>Art. 5 Provvedimenti disciplinari</p>
<p>1. Die Schulordnungen der einzelnen Schulen definieren die Verhaltensweisen, welche als Verstöße gegen die Disziplin gelten. Sie legen die dafür vorgesehenen erzieherischen Maßnahmen fest, definieren die für deren Verhängung zuständigen Organe und beschreiben die Vorgangsweise bei der Umsetzung der Disziplinarmaßnahmen.</p> <p>2. Der Schulrat genehmigt nach Anhören des Lehrerkollegiums, der Elternräte, sowie des Schüler/innenrates an der Oberschule die Disziplinarvergehen und -maßnahmen, die in die interne Schulordnung aufgenommen und allen Beteiligten bekannt gegeben werden.</p> <p>3. Disziplinarmaßnahmen haben einen erzieherischen Zweck und zielen darauf ab, das Verantwortungsbewusstsein zu stärken; sie sollen zum korrekten Verhalten innerhalb der Schulgemeinschaft zurückführen.</p> <p>4. Die Verantwortung für Disziplinarverstöße ist immer persönlich.</p> <p>5. Vor Verhängung von Disziplinarmaßnahmen muss der/die Betroffene Gelegenheit erhalten, seine/ihre Gründe darzulegen.</p> <p>6. Unkorrektes Verhalten darf die Leistungsbeurteilung in den einzelnen Fächern und Fachbereichen nicht beeinflussen.</p> <p>7. Eine freie Meinungsäußerung, die korrekt vorgebracht wird und andere Personen nicht verletzt, darf in keinem Fall, weder direkt noch indirekt, bestraft werden.</p> <p>8. Disziplinarmaßnahmen sind immer zeitlich begrenzt, stehen in ausgewogenem Verhältnis zum Verstoß und sind möglichst dem Prinzip der Wiedergutmachung verpflichtet. Sie berücksichtigen die persönliche Lage des/der Schülers/Schülerin. Der/Die Schüler/ in erhält nach Möglichkeit die Gelegenheit, die</p>	<p>1. I regolamenti interni delle singole istituzioni scolastiche individuano i comportamenti che configurano mancanze disciplinari. I medesimi regolamenti determinano, altresì, le relative misure di carattere educativo, definiscono l'organo competente ad irrogare le sanzioni e stabiliscono il procedimento per l'applicazione dei provvedimenti disciplinari.</p> <p>2. Il Consiglio d'Istituto definisce le infrazioni disciplinari e le relative sanzioni, tenuto conto delle proposte formulate dal collegio dei docenti, dai comitati dei genitori, nonché, nelle scuole superiori, delle proposte formulate dai comitati degli studenti e delle studentesse. Dopo l'approvazione da parte del Consiglio d'Istituto del provvedimento concernente la definizione delle infrazioni disciplinari e delle relative sanzioni, le stesse vengono inserite nel regolamento interno e comunicate a tutti gli interessati.</p> <p>3. I provvedimenti disciplinari hanno finalità educativa e tendono al rafforzamento del senso di responsabilità ed al ripristino di rapporti corretti all'interno della comunità scolastica.</p> <p>4. La responsabilità disciplinare è personale.</p> <p>5. Nessuno può essere sottoposto a sanzioni disciplinari senza essere stato prima invitato ad esporre le proprie ragioni.</p> <p>6. Un comportamento scorretto non può influire sulla valutazione del profitto nelle singole materie ed aree disciplinari.</p> <p>7. In nessun caso può essere sanzionata, né direttamente né indirettamente, la libertà di espressione di opinioni correttamente manifestata e non lesiva dell'altrui personalità.</p> <p>8. Le sanzioni sono sempre temporanee, proporzionate all'infrazione disciplinare e ispirate, per quanto possibile, al principio della riparazione del danno. Esse tengono conto della situazione personale dello studente/della studentessa. Se possibile, allo studente/alla studentessa</p>

<p>Disziplinarmaßnahme in Tätigkeiten zugunsten der Schulgemeinschaft umzuwandeln.</p> <p>9. Ein eventueller Ausschluss aus der Schulgemeinschaft wird vom Klassenrat verhängt.</p> <p>10. Der zeitweise Ausschluss eines/einer Schülers/Schülerin aus der Schulgemeinschaft kann nur in Fällen schwerer oder wiederholter Disziplinverstöße verhängt werden und zwar für höchstens fünfzehn Tage. In der Grundschule ist der Ausschluss aus der Schulgemeinschaft nur im Falle des nachfolgenden Absatzes 12 möglich.</p> <p>11. Während der Zeit des Ausschlusses muss die Beziehung mit dem/der Schüler/in und seinen/ihren Eltern aufrecht erhalten werden, um seine/ihre Rückkehr in die Schulgemeinschaft vorzubereiten.</p> <p>12. In allen Schulstufen kann der Ausschluss des/der Schülers/Schülerin aus der Schulgemeinschaft bei Straftaten verhängt werden oder wenn Gefahr für die Unversehrtheit von Personen besteht. In diesem Fall muss die Dauer des Ausschlusses nach der Schwere der Straftat oder danach, in welchem Maße die Gefahr weiter besteht, bemessen werden.</p> <p>13. In Fällen, in denen die objektive Situation der Familie oder des/der Schülers/ Schülerin die Rückkehr des/der Schülers/ Schülerin in die Schulgemeinschaft nicht ratsam erscheinen lässt oder das Gericht oder die Sozialdienste davon abraten, kann sich der/die Schüler/in auch während des Jahres in eine andere Schule einschreiben.</p> <p>14. Die Maßnahmen gegen Disziplinverstöße während der Prüfungszeiten werden von der Prüfungskommission verhängt, und zwar auch gegen externe Kandidaten/innen.</p>	<p>va offerta l'opportunità di convertirle in attività in favore della comunità scolastica.</p> <p>9. L'eventuale allontanamento dalla comunità scolastica è adottato dal consiglio di classe.</p> <p>10. Il temporaneo allontanamento dello studente/ della studentessa dalla comunità scolastica può essere disposto solo in caso di gravi o reiterate infrazioni disciplinari, per periodi non superiori ai quindici giorni. Nella scuola elementare il temporaneo allontanamento dalla comunità scolastica è possibile soltanto nei casi previsti dal comma 12.</p> <p>11. Nei periodi di allontanamento deve essere previsto un rapporto con lo studente/la studentessa e con i suoi genitori tale da preparare il rientro nella comunità scolastica.</p> <p>12. In tutti i gradi di scuola l'allontanamento dello studente/della studentessa dalla comunità scolastica può essere disposto quando siano stati commessi reati o vi sia pericolo per l'incolumità delle persone. In tal caso la durata dell'allontanamento è commisurata alla gravità del reato ovvero al permanere della situazione di pericolo.</p> <p>13. Nei casi in cui l'autorità giudiziaria, i servizi sociali o la situazione obiettiva rappresentata dalla famiglia o dallo/a stesso/a studente/ studentessa sconsigliano il rientro nella comunità scolastica di appartenenza, allo studente/alla studentessa è consentito di iscriversi, anche in corso d'anno, ad altra scuola.</p> <p>14. Le sanzioni per le mancanze disciplinari commesse durante le sessioni d'esame sono inflitte dalla commissione d'esame e sono applicabili anche ai/alle candidati/e esterni/e.</p>
<p>Art. 6 Rekurse</p> <p>1. Gegen sämtliche Disziplinarmaßnahmen können Schüler/innen oder bei minderjährigen Schülern/Schülerinnen deren Erziehungsberechtigte Rekurs bei einer schulinternen Schlichtungskommission einreichen, die von den einzelnen Schulen beziehungsweise den Schulsprengeln eingerichtet und geregelt wird.</p> <p>2. Die Schlichtungskommission in den Grundschulsprengeln, den Schulsprengeln und in den Mittelschulen besteht neben dem/der Schuldirektor/in aus mindestens zwei Elternvertretern/Elternvertreterinnen und mindestens zwei Lehrervertretern/ Lehrervertreterinnen, wobei für jede Kategorie die Vertretung der verschiedenen Schulstufen gewährleistet sein muss. Die Schlichtungskommission in der Oberschule und in den Schulsprengeln, die auch eine Oberschule einschließen, besteht neben dem/der Schuldirektor/in aus mindestens einem/ einer Elternvertreter/in, einem/einer Schülervertreter/in und zwei Lehrervertretern/ Lehrervertreterinnen, wobei die Vertretung der verschiedenen Schulstufen gewährleistet sein muss. Den Vorsitz der Schlichtungskommissionen hat ein/eine Elternvertreter/in inne.</p>	<p>Art. 6 Impugnazioni</p> <p>1. Contro tutte le sanzioni disciplinari è ammesso ricorso da parte degli studenti/delle studentesse e da parte dei genitori degli studenti/ delle studentesse minorenni ad un apposito organo di garanzia interno alla scuola o rispettivamente all'istituto scolastico comprensivo, istituito e disciplinato dalle singole istituzioni scolastiche.</p> <p>2. L'organo di garanzia dei circoli didattici, degli istituti scolastici comprensivi e delle scuole medie è composto, oltre che dal/la dirigente scolastico/a, da almeno due rappresentanti dei genitori e da almeno due rappresentanti dei/delle docenti, dovendo essere garantita per ogni categoria la rappresentanza dei diversi gradi scolastici. L'organo di garanzia delle scuole secondarie superiori e degli istituti scolastici comprensivi, che includono anche una scuola secondaria superiore, è composto, oltre che dal/la dirigente scolastico/a, da almeno un/una rappresentante dei genitori, un/una rappresentante degli studenti/delle studentesse e da due rappresentanti dei/delle docenti dovendo essere garantita la rappresentanza dei diversi gradi scolastici. Gli organi di garanzia sono presieduti da un/una rappresentante dei genitori.</p>

<p>3. Für jedes effektive Mitglied ist ein Ersatzmitglied der entsprechenden Kategorie und Schulstufe zu wählen. Die Ersatzmitglieder nehmen das Amt in der Schlichtungskommission im Falle von Befangenheit oder Abwesenheit der effektiven Mitglieder wahr.</p>	<p>3. Per ogni membro effettivo è eletto un membro sostitutivo della rispettiva categoria e del rispettivo grado scolastico. I membri sostitutivi svolgono la propria funzione all'interno dell'organo di garanzia nei casi di incompatibilità o di assenza dei membri effettivi.</p>
<p>4. Neben den Fällen der Befangenheit, welche vom Artikel 30 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 vorgesehen sind, gelten Lehrervertreter/innen als befangen, wenn sie dem Klassenrat der Klasse des/der Schülers/Schülerin angehören, den/die die Disziplinarmaßnahme betrifft, während Schüler- und Elternvertreter/innen als befangen gelten, wenn sie der Klasse angehören oder Eltern eines/einer Schülers/Schülerin der Klasse sind, die der Rekurs betrifft.</p>	<p>4. Oltre ai casi di incompatibilità previsti dall'articolo 30 della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, i/le rappresentanti dei docenti risultano incompatibili qualora appartengono al consiglio di classe della classe dell'alunno/alunna interessata al provvedimento disciplinare, mentre i/le rappresentanti degli studenti/delle studentesse e i/le rappresentanti dei genitori risultano incompatibili, qualora appartengono alla classe o sono genitori di un'alunno/alunna della classe interessata al ricorso.</p>
<p>5. Die Amtsdauer der Schlichtungskommission wird autonom vom Schulrat festgelegt; sie kann maximal drei Jahre betragen.</p>	<p>5. La durata in carica dell'organo di garanzia è fissata autonomamente dal Consiglio d'istituto per una durata massima di un triennio.</p>
<p>6. Die Schlichtungskommission unternimmt einen verpflichtenden Schlichtungsversuch zwischen dem/der volljährigen Schüler/in bzw. dessen/deren Eltern einerseits und dem Klassenvorstand bzw. der Lehrperson, welche die Maßnahme verhängt hat, andererseits. Bei einer Einigung der Parteien wird ein Protokoll verfasst, mit welchem das Verfahren endet. Bei Misslingen des Schlichtungsversuches entscheidet die Schlichtungskommission über den Rekurs.</p>	<p>6. L'organo di garanzia effettua un tentativo obbligatorio di conciliazione tra lo studente/ la studentessa maggiorenne o rispettivamente i suoi genitori e il coordinatore/la coordinatrice di classe o rispettivamente l'insegnante, che ha promosso applicazione della sanzione disciplinare. In caso di accordo tra le parti viene redatto un verbale d'intesa, con il quale il procedimento si conclude. In caso di esito negativo del tentativo di conciliazione, l'organo di garanzia decide in merito al ricorso.</p>
<p>7. Die Schlichtungskommission ist beschlussfähig, wenn mindestens drei Mitglieder anwesend sind. Der Beschluss wird mit Stimmenmehrheit der Anwesenden, die sich nicht der Stimme enthalten dürfen, gefasst. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des/der Vorsitzenden.</p>	<p>7. L'organo di garanzia è validamente costituito con la presenza di almeno tre membri. Le deliberazioni sono assunte a maggioranza dei presenti, che non possono avvalersi dell'istituto dell'astensione dal voto. In caso di parità di voti è decisivo il voto del/la presidente.</p>
<p>8. Die Schlichtungskommissionen entscheiden auf Anfrage der Schüler/innen oder jedes/ jeder Betroffenen auch über Streitfälle bezüglich Auslegung und Verletzungen der Schüler- und Schülerinnencharta an der Schule.</p>	<p>8. Gli organi di garanzia decidono, su richiesta degli studenti/delle studentesse o di chiunque vi abbia interesse, anche sui conflitti che sorgono all'interno della scuola in merito all'applicazione e alla violazione del presente statuto dello studente e della studentessa.</p>
<p>9. Der Vollzug der Disziplinarmaßnahmen bleibt bis zum Ablauf der jeweiligen Rekursfrist, die im Rahmen der internen Schulordnung festgelegt wird, bzw. im Falle einer Rekurseinbringung bis zur Entscheidung der Schlichtungskommission ausgesetzt.</p>	<p>9. L'esecuzione delle sanzioni disciplinari rimane sospesa fino alla scadenza del termine di ricorso stabilito dal regolamento interno o rispettivamente fino alla decisione dell'organo di garanzia nel caso della presentazione di un ricorso.</p>

Regolamento interno d'Istituto per l'anno scolastico - Schulordnung

A) Comportamento durante l'orario scolastico Verhalten in der Unterrichtszeit

ART. 1

La scuola apre alle ore 7:25. Gli studenti/le studentesse si fermano nell'atrio e devono entrare nelle classi alle ore 7:35. Se dopo una lezione bisogna cambiare aula, ciò deve avvenire in silenzio, in modo spedito e ordinato. Gli alunni in ritardo sono ammessi in classe con decisione della Dirigente.

Die Schule öffnet um 7:25 Uhr. Die SchülerInnen halten sich bis um 7:35 Uhr im Erdgeschoss auf und gehen dann in die Klassen. Wenn ein Klassenwechsel notwendig ist, so erfolgt dieser in Ruhe und ohne Verzögerung. SchülerInnen die mit Verspätung eintreffen, dürfen durch Erlaubnis der Direktorin in die Klasse gehen.

ART. 2

Se un insegnante non dovesse ancora essere in classe dopo 10 minuti dall'inizio della lezione il rappresentante/la rappresentante di classe lo comunica in segreteria.

Falls eine Lehrperson 10 Minuten nach Unterrichtsbeginn noch nicht in der Klasse ist, meldet der/die Klassensprecher/in dies im Sekretariat.

ART.3

Dato che la scuola si assume la responsabilità per la vigilanza durante l'orario scolastico, gli alunni possono lasciare la scuola solamente dopo l'autorizzazione della preside o un/a suo/a delegato/a compilando il modulo dell'uscita anticipata. I genitori di alunne/i minorenni dovranno recarsi a scuola per accompagnare il figlio/la figlia a casa.

Da die Schule während der Unterrichtszeit die Aufsichtspflicht übernimmt, dürfen die SchülerInnen die Schule nur durch Erlaubnis der Direktorin oder eines/r Stellvertreters/in vorzeitig verlassen und müssen das entsprechende Formular ausfüllen. Die minderjährigen SchülerInnen müssen von den Eltern abgeholt werden.

Art. 4

Durante le attività didattiche telefoni cellulari o apparecchi simili rimangono spenti. Infrazioni vengono annotati in dirigenza e possono comportare dopo tre volte l'assegnazione di una nota disciplinare. L'uso dei cellulari a scopi didattici viene autorizzato da parte dell'insegnante.

Während der Unterrichtszeit bleiben Mobiltelefone und andere elektronische Geräte ausgeschaltet. Bei Nichteinhaltung dieser Regelung wird dies seitens der Direktorin festgehalten und bringt nach dem 3. Verstoß eine Eintragung mit sich. Über die Verwendung des Mobiltelefons zu didaktischen Zwecken im Unterricht entscheidet ausschließlich die Lehrperson.

B) Responsabilità verso l'ambiente scolastico Verantwortlichkeit für Räume und Einrichtungen

ART. 1

Lo studente/la studentessa ha il dovere di rispettare l'ambiente scolastico e il patrimonio della scuola intesi come bene proprio e bene comune.

Der Schüler/die Schülerin hat die Pflicht, Schulgebäude und Einrichtung der Schule als persönliches Gut und als gemeinsames Eigentum schonend zu achten und anzuerkennen.

ART.2

Per l'utilizzo delle palestre sono obbligatorie calzature adatte.

Die Turnhalle darf nur mit geeigneten Schuhen betreten werden.

ART.3

Nel caso di smarrimento o danneggiamento di strumenti di lavoro o libri avuti in prestito dalla scuola, questi dovranno essere sostituiti o rimborsati.

Bei Verlust oder Beschädigung von Arbeitsmaterialien und Leihbüchern, müssen diese ersetzt werden.

ART.4

L'utilizzo dell'ascensore è riservato a studenti/studentesse portatori di handicap o con difficoltà motorie. Sotto la supervisione di un insegnante l'ascensore può anche essere utilizzato per il trasporto di materiali.

Die Benützung des Aufzuges ist nur für SchülerInnen mit Handicap oder Verletzungen vorgesehen. Der Aufzug kann jedoch zum Zwecke des Materialtransportes unter Aufsicht der Lehrperson benützt werden.

ART.5

Gli alunni/e possono lasciare i loro oggetti personali negli appositi armadietti. La scuola non si assume nessuna responsabilità.

Die SchülerInnen können ihre persönlichen Gegenstände in den dafür vorgesehenen Kästen unterbringen. Die Schule übernimmt keine Verantwortung.

ART.6

I posti in garage sono riservati per il personale scolastico. Studenti e studentesse non hanno il permesso di parcheggiare.

Die Parkplätze in der Garage sind ausschließlich für das Schulpersonal vorgesehen. Den SchülerInnen ist nicht gestattet dort zu parken.

C) Comportamento nell'edificio scolastico e area scolastica Verhalten im Schulgebäude und auf dem Schulgelände

ART.1

Come previsto dalle disposizioni di legge è vietato fumare o consumare alcol in tutti gli spazi della scuola, cortile compreso.

Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen herrscht auf dem gesamten Schulgelände ausnahmslos Rauch- und Alkoholverbot.

ART.2

Per noi è importante la raccolta differenziata dei rifiuti. Gli studenti/Le studentesse partecipano svuotando settimanalmente i cestini di plastica e carta negli appositi contenitori situati nel seminterrato.

Es ist uns ein Anliegen, dass Mülltrennung ernst genommen wird und Abfälle in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden. SchülerInnen kümmern sich darum, dass der Müll (Plastik und Papier) wöchentlich in die dafür vorgesehenen Behälter im 2.UG gebracht werden.

ART.3

Le/gli alunne/i potranno richiedere in casi eccezionali delle fotocopie, che saranno eseguite dai bidelli.
Fotokopien für SchülerInnen werden nur in Ausnahmefällen genehmigt und von den Schulwarten durchgeführt.

ART.4

Gli alunni possono entrare in aula docenti solo se accompagnati da un insegnante, però non si soffermano.
SchülerInnen betreten das Lehrerzimmer nur unter Aufsicht und halten sich darin nicht auf.

ART.5

La biblioteca della scuola è a disposizione degli alunni/e durante l'orario di apertura. È necessario osservare il regolamento proprio della biblioteca.
Die Bibliothek steht den SchülerInnen während der Öffnungszeiten zur Verfügung. Es ist die Benützungsregelung der Bibliothek zu beachten.

D) Vereinbarungen zum Schulleben

Accordi sulla vita scolastica

ART.1

La richiesta di esonero dall'insegnamento della religione per l'anno scolastico successivo deve essere presentata annualmente alla scuola entro il termine per le iscrizioni (di regola entro il 15 marzo).
Das Ansuchen um Befreiung vom Religionsunterricht muss innerhalb des Einschreibetermins gestellt werden (in der Regel innerhalb 15.März)

ART.2

La giustificazione delle assenze deve essere presentata anticipatamente o entro 3 giorni dal rientro a scuola al capoclasse. I genitori o gli alunni maggiorenni firmano le assenze tramite il registro digitale oppure nel modo tradizionale con l'apposito libretto per le giustificazioni. La mancata presentazione della giustificazione comporta la non giustificazione della stessa. Tre assenze ingiustificate hanno per conseguenza una nota disciplinare. In caso di assenze ingiustificate, ritardi nel giustificare, così come per ritardi o uscite anticipate dalla scuola senza autorizzazione verranno avvisati i genitori e verranno prese misure disciplinari.

Die Entschuldigungen der Abwesenheiten müssen im Voraus oder innerhalb 3 Tagen, an dem der Schüler/die Schülerin wieder zum Unterricht erscheint, vom Klassenlehrer entschuldigt werden. Abwesenheiten werden durch das digitale Register oder durch das Absenzbüchlein seitens der Eltern oder der volljährigen SchülerInnen unterschrieben. Bei unentschuldigtem Abwesenheiten, versäumten Entschuldigungen, sowie bei Verspätungen und unerlaubtem Verlassen der Schule werden die Eltern verständigt und Disziplinarmaßnahmen ergriffen.

ART.3

Qualora un'alunna/un alunno, in occasione di un'uscita o gita scolastica, dovesse arrivare in ritardo per il viaggio di andata, dovrà rientrare a scuola, dando comunicazione in segreteria e seguirà le lezioni in un'altra classe.
Sollten die SchülerInnen bei halb- oder ganztägigen Lehrausflügen die gemeinsame Abfahrt der Klasse versäumen, melden sie sich im Sekretariat der Schule und besuchen den Unterricht in einer anderen Klasse.

ART.4

Durante le uscite didattiche e le gite didattiche come anche durante i viaggi di istruzione, le alunne/ gli alunni seguono le indicazioni dei docenti accompagnatori e le regole di comportamento concordati con loro. È vietata la detenzione di bevande alcoliche e sostanze stupefacenti.
Bei Lehrausgängen, Lehrausflügen und Lehrfahrten folgen die SchülerInnen den Anweisungen der Begleitpersonen und beachten die vereinbarten Verhaltensregeln. Der Konsum und Besitz von Alkohol und illegalen Substanzen ist verboten.

ART.5

Nel caso di alunne/i che con il loro comportamento indisciplinato disturbassero il normale svolgimento delle lezioni o la normale vita scolastica, il collegio docenti e il consiglio d' istituto decideranno le adeguate misure disciplinari, che potranno portare anche alla temporanea sospensione dalle lezioni.
Sollten SchülerInnen durch undiszipliniertes Verhalten den regulären Verlauf des Unterrichtes bzw. des Schullebens stören, werden die vom Lehrerkollegium und vom Schulrat genehmigten Disziplinarmaßnahmen angewandt, die gegebenenfalls bis zum zeitweiligen Ausschluss der SchülerInnen vom Unterricht führen können.

ART.6

Le assemblee studentesche di classe e d'istituto devono essere richieste almeno tre giorni prima alla Dirigente e agli insegnanti interessati mediante apposito modulo contenente la data, le ore utilizzate (al massimo due ore consecutive) e l'ordine del giorno controfirmati dai rispettivi docenti che perdono le ore di lezione.
Entro una settimana va consegnato al Dirigente il verbale della seduta in forma corretta e firmato dal protocollante.
Die Abhaltung von Klassen- und Schulversammlungen müssen bei der Direktorin und den betroffenen Lehrern schriftlich wenigstens 3 Tage vorher beantragt werden, wobei der Lehrer, dessen Unterrichtsstunde für die Versammlung verwendet wird, den Antrag mit Unterschrift genehmigen muss. Der Antrag muss die genaue Tagesordnung und die beantragten Stunden (maximal zwei) beinhalten. Innerhalb einer Woche ist bei der Direktorin das verfasste Protokoll der Klassen- bzw. Schulversammlung abzugeben.

ART.7

Per poter usufruire della mensa scolastica bisogna fare domanda all'amministrazione comunale di Ortisei. Tutti coloro che sono autorizzati devono ritirare dai bidelli un buono ogniqualvolta intendono mangiare nella mensa. Il buono va ritirato esclusivamente il giorno stesso che si intende usufruire del servizio mensa dalle ore 7:25 alle ore 7:35. Per gli sportivi che hanno l'allenamento è possibile prenotarsi per la mensa anche i giorni prima.

Der Ausspeisungsdienst wird von der Gemeinde St. Ulrich organisiert und man muss vor Schulbeginn darum ansuchen. Alle Berechtigten müssen für jedes Essen am Tag der Ausspeisung in der Zeit von 7.25 Uhr bis 7.35 Uhr bei den Schuldienern einen Bon abholen. Nur die Sportler, die am selben Tag Training haben, können schon an den vorhergehenden Tagen den Bon abholen.

ART.8

Il docente coordinatore di classe rimane a disposizione degli alunni/e come figura di fiducia e per ulteriori informazioni o richieste.

Die KlassenlehrerInnen stehen den Schülern/innen als Vertrauenslehrer für weitere Informationen und verschiedene Anliegen zur Verfügung.

ART.9

Per eventuali infrazioni relative al presente regolamento sono previste le seguenti sanzioni disciplinari:

Le inosservanze ritenute gravi verranno annotate sul registro di classe. Ogni nota disciplinare va comunicata per iscritto ai genitori. Alla terza nota disciplinare lo studente otterrà, dopo attenta valutazione del Consiglio di Classe alla presenza dei soli docenti, un voto in meno in condotta. Per le altre sanzioni disciplinari ci si rifà a quanto disposto dal D. Lgs. 16.04.1994 – 297. In ogni caso la sanzione deve avere una funzione educativa.

Bei Nichteinhaltung dieser Regelung sind folgende Disziplinarmaßnahmen vorgesehen:

Die schwerwiegenden Verstöße werden im Klassenregister notiert. Alle im Register festgehaltenen Eintragungen werden den Eltern schriftlich mitgeteilt. Bei der 3. Eintragung erhält der Schüler seitens des Klassenrates (nur Lehrer) eine Note weniger in Betragen. Die anderen Disziplinarmaßnahmen sind dem Lgs. D. 16.04.1994 – 297 zu entnehmen. In jedem Fall muss die Disziplinarmaßnahme eine pädagogische Funktion haben.

Qualitätsmanagement (Evaluation)

Lernen am Puls der Zeit bedeutet für uns in Bewegung zu bleiben, immer wieder bewusst über unser Tun nachzudenken. Wir wollen unsere Stärken ausbauen, unsere Schwächen gezielt verringern. Dazu müssen wir beide kennen. Wir sichern und untersuchen die Qualität unserer Arbeit und unseres Angebotes in regelmäßigen Abständen. Wir holen dazu die Einschätzungen der Schülerinnen und Schüler sowie der Eltern und anderer Partner ein. Die Teilnahme an nationalen und internationalen Leistungsvergleichen unterstützt unser Bemühen um kontinuierliche Qualitätssicherung. Lernen am Puls der Zeit bedeutet ständige Fortbildung, Weiterentwicklung ein Leben lang. Die Schule bietet allen Lehrpersonen und interessierten Schülerinnen und Schülern sowie Eltern regelmäßig Möglichkeiten, sich über interne und externe Veranstaltungen weiterzubilden und auch gemeinsam zu lernen.

Die Evaluation erfolgt anhand digitaler Fragebögen, die auf der Plattform IQES konstruiert und den Befragten online zur Verfügung gestellt werden. Im Schuljahr 2017/2018 erfolgte die von der ladinischen Evaluationsstelle durchgeführte externe Evaluation und im Schuljahr 2018/2019 wurde eine interne Befragung zur Einführung des neuen digitalen Registers und zur Änderung des Stundenplans durchgeführt. Diese Art der Erhebung war sehr erfolgreich und man konnte sich reger Beteiligung erfreuen. Befragt wurden Schüler und Schülerinnen, Eltern und Lehrpersonen sowie für die Sportsektion auch Trainer und Trainerinnen.

Mitbestimmungsgremien

Gemäß den Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 20 vom 20. Oktober 1995 bestehen an unserer Schule folgende Kollegialorgane und Gremien:

- Schulrat
- Kollegium der Lehrpersonen
- Dienstbewertungskomitee
- Schlichtungskommission
- Klassenräte
- Schüler und Schülerinnenrat
- Elternrat
- Koordinatoren
- Fachgruppen
- Arbeitsgruppen

Im Sinne einer Vereinbarung geben die Mitbestimmungsgremien den Schüler/innen und Schülern, Lehrpersonen und Eltern die Möglichkeit, das Schulleben im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen gemeinsam zu besprechen und zu gestalten. Alle Gremien treffen sich mehrmals im Laufe des Schuljahres, um ihren Aufgaben nachzukommen. Die Protokolle der Sitzungen können von allen Mitgliedern der Schulgemeinschaft eingesehen werden. Wie alle anderen Schulen der Provinz Bozen ist auch unsere Schule im Landesbeirat der Eltern durch einen Elternvertreter und im Landesbeirat der Schüler/innen und Schüler durch einen Schüler/in und Schülervertreter repräsentiert. Da wir als ladinische Schule eine numerisch kleine Realität sind, ist uns diese Vertretung besonders wichtig.

Außerdem gehört unsere Schule laut Beschluss des Schulrates dem Verband der autonomen Schulen (Assa) an.

Pert B/Teil B/Parte B (dreijähriger Teil)

Cie metons'a nëus a jì y co ulons'a nëus arjonjer nosc traverc?

Was entwickeln wir und wie wollen wir unsere Bildungsziele erreichen?

Cosa progettiamo e come vogliamo raggiungere i nostri obiettivi?

ATIVITEIES DIDATICHE/ATTIVITÀ DIDATTICHE/DIDAKTISCHE AKTIVITÄTEN

Alternanza scuola-lavoro

L'alternanza scuola-lavoro è una metodologia didattica che permette agli studenti di affiancare alla formazione scolastica un periodo di esperienza pratica, aiuta a consolidare maggiormente le conoscenze e competenze disciplinari acquisite a scuola, ad arricchire la loro formazione personale e professionale, a orientarne il percorso di studio.

La scuola organizza ogni anno dei periodi di formazione professionale in istituzioni pubbliche o private, in relazione all'indirizzo di studio, in modo da poter avvicinare la formazione alle competenze e ai requisiti professionali richiesti dal mondo del lavoro.

I percorsi di alternanza sono progettati e gestiti dal gruppo di lavoro "Berufspraktika" che stipula le convenzioni, sulla base della normativa provinciale, con le aziende ospitanti e individua all'interno dei consigli di classe i tutor scolastici. Il compito dei tutor scolastici è quello di rappresentare il collegamento tra la scuola e l'azienda ospitante, in particolare segue lo studente durante il periodo di tirocinio e tiene i contatti con il tutor aziendale.

Durante il periodo di stage gli studenti devono compilare giornalmente il diario di bordo (in lingua italiana o tedesca) e una relazione finale dettagliata che servirà a essi durante il colloquio orale dell'Esame di Stato.

Impresa Formativa Simulata

L'impresa Formativa Simulata (IFS) riproduce virtualmente tutta la struttura e le funzioni di un'impresa reale sotto l'aspetto organizzativo, relazionale, ambientale, di tempistiche lavorative e di documentazione e permette di raggiungere i risultati attesi di apprendimento, legati all'applicazione delle conoscenze economiche-giuridiche, previsti dagli indirizzi di studi.

Le linee guida degli Istituti Tecnici prevedono che, al termine del quinquennio, lo studente sia in grado di rilevare le operazioni gestionali utilizzando metodi, strumenti e tecniche contabili ed extracontabili in linea con i principi nazionali, di redigere e interpretare i documenti amministrativi e finanziari aziendali, di leggere e interpretare le principali fonti normative, di gestire adempimenti di natura fiscale, di collaborare alle trattative contrattuali riferite alle diverse aree funzionali dell'azienda, di svolgere attività di marketing e vendita, di comunicare in almeno due lingue negli ambiti specifici, di collaborare all'organizzazione, alla gestione e al controllo dei processi aziendali, di utilizzare tecnologie e software applicativi e di avvalersi degli strumenti telematici per il lavoro.

L'IFS permette l'applicazione e il consolidamento delle competenze e delle conoscenze dell'economia aziendale, attraverso la metodologia didattica del "learning by doing". Infatti, gli studenti delle quarte classi hanno la possibilità di migliorare notevolmente la qualità della loro formazione, sperimentando direttamente sul campo la teoria imparata negli anni di studio, trasformando "il lavoro in apprendimento e l'apprendimento in lavoro".

Lo studente, inoltre, essendo protagonista del processo di apprendimento, ha la possibilità di acquisire anche competenze trasversali, spendibili nel mondo del lavoro, quali:

- competenze sociali: si attiva sin da subito la capacità di collaborare e cooperare con i colleghi addetti ai medesimi uffici, ma anche con le altre IFS; in più all'interno dei gruppi di lavoro/uffici si sviluppa anche il senso di responsabilità nell'adempimento delle mansioni e nel rispetto delle consegne richieste;
- comunicazione: gli studenti comunicano non soltanto nella propria madrelingua, ma anche nella lingua seconda e nella lingua straniera;
- problem solving e cooperative learning: gli studenti hanno la possibilità di lavorare in quasi completa autonomia per raggiungere settimanalmente gli obiettivi prefissati.

Settimanalmente durante le ore di economia aziendale gli studenti delle classi quarte gestiscono le seguenti IFS: Artemida Snc (sezione A), Golden Mountain Hotel Snc (sezione B) e Getfit Snc (sezione C); all'interno della scuola è presente un'aula dedicata esclusivamente all'impresa simulata ed è allestita come se fosse un ufficio.

Sprachen

Die Förderung der Sprachen ist uns sehr wichtig. Wir stärken Mehrsprachigkeit als Wert und Kompetenz und entwickeln sie weiter. Durch den paritätischen Unterricht fördern wir die Ausdrucksfähigkeit in den Sprachen Deutsch, Italienisch und Ladinisch. Auch der Erwerb der Fremdsprachen (Englisch, Russisch und Spanisch) ist uns ein Anliegen und darin üben und sprechen unsere Schüler und Schüler*innen vielfältig und praxisorientiert. Wir bieten an unserer Schule die Möglichkeit Sprachzertifikate zu erlangen (First certificate und CAE), unterstützen Sprachprojekte, einwöchige Sprachaufenthalte (für Englisch in den dritten Klassen und für Spanisch und Russisch in der Fachrichtung Tourismus alternierend in den 4. und 5. Klassen) und Auslandsjahre. Alljährlich unterstützt eine Sprachassistentin die Fachlehrer in Englisch im Unterricht von Oktober bis Mai.

Digitale Klasse

Das Konzept wurde im Schuljahr 2017/2018 ausgearbeitet und im darauffolgenden Jahr erstmals den Schülern und Schülerinnen der Fachrichtung Verwaltung, Finanzwesen und Marketing angeboten. In dieser Klasse werden die digitalen Medien und das Internet für den Unterricht und das Lernen genutzt, um diesen effizienter zu gestalten und das Lernen zu fördern. Das Interesse der Schüler*innen am Lernen soll damit gesteigert werden und die Nutzung von OneNote usw. soll die Diversifizierung und Individualisierung ermöglichen und erleichtern. Das Arbeiten mit den digitalen Medien fördert sehr die kooperative Zusammenarbeit und das Arbeiten in Teams. Außerdem entwickelt sie die Planungs- und Lernkompetenz besser. Auch kann man sie als Vorbereitung für die Arbeitswelt ansehen, da unsere Schüler*innen in Zukunft sicher noch mehr am Computer und mit digitalen Medien arbeiten werden.

Ziele der digitalen Klasse sind:

- ⇒ Steigerung der Lernmotivation, der Lern- und Planungskompetenz
- ⇒ Steigerung des schüler- und handlungsorientierten Unterrichts
- ⇒ Bessere Differenzierung
- ⇒ Erweiterung der Medienkompetenz
- ⇒ Verbesserung der sozialen und kommunikativen Kompetenz
- ⇒ Steigerung der Attraktivität der Schule
- ⇒ Nutzung zeitgemäßer Technologie für die Didaktik
- ⇒ Steigerung der digitalen Kompetenzen der Schüler*innen
- ⇒ Steigerung der Eigenverantwortung der Schüler*innen (auch durch Eigenkauf der Laptops)

Basierend auf dem bereits auf Landesebene vielerorts erfolgreich umgesetzten Konzeptes BYOD („Bring your own device“/ „Bring dein eigenes Gerät“) haben wir die Familien ersucht Ihrer Tochter/Ihrem Sohn ein entsprechendes Notebook zu kaufen. Erfahrungen haben gezeigt, dass dieses Modell zu deutlich mehr Verantwortungsbewusstsein seitens der Schüler*innen führt und zudem auch technisch wesentlich einfacher zu handhaben ist.

Auch in allen anderen Klassen stärken wir die Kompetenz im Umgang mit den digitalen Medien und ermöglichen eine effiziente Medienbildung im Unterricht.

Educazione civica

La **LEGGE 20 agosto 2019, n. 92** prescrive che dal 1° settembre dell'anno scolastico 2020/2021, è istituito l'insegnamento trasversale dell'Educazione civica.

I contenuti di Educazione civica riguardano le seguenti aree tematiche:

- a) Costituzione, istituzioni dello Stato italiano, dell'Unione europea e degli organismi internazionali; storia della bandiera e dell'inno nazionale
- b) Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile, adottata dall'Assemblea generale delle Nazioni Unite il 25 settembre 2015
- c) Educazione alla cittadinanza digitale

Lo scopo della disciplina sarà quello di contribuire alla formazione di cittadini responsabili e attivi e di promuovere la partecipazione piena e consapevole alla vita civica, culturale e sociale della comunità, nel rispetto delle regole, dei diritti e dei doveri.

L'area di apprendimento trasversale di Educazione civica è costituita complessivamente da otto ambiti:

- Personalità e temi sociali,
- Consapevolezza culturale
- Politica e diritto,
- Economia e finanza,
- Sostenibilità,
- Salute,
- Mobilità,
- Digitalizzazione.

Per ciascuna classe e materia di insegnamento saranno avviate azioni mirate al raggiungimento di obiettivi dell'area di apprendimento trasversale. La programmazione tiene anche conto dei luoghi di apprendimento extrascolastici. Ad ogni alunno/a è stato consegnato un raccoglitore personale che gli consentirà di attingere ad un prezioso portfolio di tematiche che entreranno a far parte del proprio bagaglio culturale.

Per le attività didattiche dell'area di apprendimento trasversale sono previste complessivamente non meno di 224 ore nel quinquennio; per ciascun anno di corso, sarà garantito lo svolgimento di almeno 34 ore di attività attinenti a questo settore. L'area di apprendimento trasversale dell'educazione civica, nel secondo semestre, è oggetto di valutazione da parte dell'intero consiglio di classe. Il docente coordinatore formula la proposta di voto espresso in decimi; il voto concorre all'ammissione alla classe successiva e/o all'esame di Stato e per le classi terze, quarte e quinte all'attribuzione del credito scolastico.

Il Collegio dei Docenti ha deliberato in data 12.11.2020 che l'educazione civica verrà valutata nel biennio e nel triennio, alla fine del secondo semestre, quindi a conclusione dell'anno scolastico e sarà un voto separato dalle altre materie.

Gestaltung des Fernunterrichts

Im Schuljahr 2020-21 musste von Beginn an programmiert werden, wie der Fernunterricht gestaltet wird. Die Programmierung erfolgte auf zweierlei Ebenen:

1) Fernunterricht als Ergänzung des Präsenzunterrichts.

Laut den Bestimmungen des Dekrets Nr. 16332/2020 (Art.4) der Schulamtsleiterin können im Schuljahr 2020-21 Formen des Fernunterrichts angeboten werden. Das Vorhaben wurde seitens des Schulrates am 25.08.2020 gutgeheißen und im Lehrerkollegium am 01.09.2020 durch Beschluss genehmigt. Man einigte sich dabei, den Fernunterricht in diesem Schuljahr nur in der Sektion C (Sportsektion) auszuführen.

2) Fernunterricht im Falle eines neuen Lockdowns oder einer sich in Quarantäne befindenden Klasse

Allgemeine Informationen

Ausstattung der Schüler*innen

Allen Schüler*innen wurde ein E-mail Postfach zur kostenlosen Verwendung von Microsoft *Office 365 zur Verfügung gestellt.

Grundsätzlich sind alle Schüler*innen mit den erforderlichen digitalen Instrumenten ausgestattet. Der Fernunterricht kann über jedes digitale Medium stattfinden – das hängt ein wenig von der individuellen Gestaltung ab (Videoeinheiten, Übungseinheiten, Erarbeitung von neuem Stoff etc.). Grundsätzlich sollten die Schüler am PC oder Notebook arbeiten (so wie auch während des Lockdowns), wenn das einmal nicht möglich ist, kann notfalls (ab und zu) auch jedes Tablet oder Smartphone als Arbeitsgerät verwendet werden.

Plattformen

Als Plattform wird einheitlich MS-Teams genutzt. Durch unsere eigene Schuldomain verfügt bereits jeder Schüler über einen Account und kann via Teams mit den Lehrpersonen kommunizieren (u.a. Chat-Funktion für Beratung), Arbeitsaufträge erledigen und abgeben, üben, an Videokonferenzen teilnehmen etc.

Weiteres wird das Digitale Register zur Abwicklung des Fernunterrichtes verwendet. Das Register kann als geschützter Cloudspeicher für didaktische Materialien verwendet werden. Die Lehrpersonen können ihren jeweiligen Klassen sehr einfach didaktisches Material zur Verfügung stellen (PDFs, Links, Lernvideos, Übungen, Erklärungen...). Mittels des digitalen Registers ist es sehr einfach, sich im Klassenrat oder auch mit den Schüler/innen einer oder mehrerer Klassen abzusprechen: Die Lehrpersonen (und auch die Direktion) haben die Möglichkeit, spezifische Mitteilungen an den Klassenrat, an eine einzelne Klasse oder an alle Schüler/innen, die man in diesem Schuljahr unterrichtet, zu senden und ihnen gegebenenfalls Hinweise zu Übungen zu geben.

Generell ist das digitale Register eine effiziente schulinterne Kommunikationsplattform: Schüler/innen, Erziehungsberechtigte und Lehrpersonen können stets über aktuelle Entwicklungen auf dem Laufenden gehalten werden (wenn gewünscht auch mit einer Empfangsbestätigung / "Unterschrift"). Ein weiterer Vorteil ist, dass das digitale Register sehr einfach und mit allen Geräten, die eine Internetverbindung haben (PC, Handy, Tablet) bedient werden kann. Unsere Schüler/innen und Lehrpersonen kennen die Plattform seit ca. 2 Jahren und können sie daher sicher und ohne Komplikationen verwenden bzw. einsetzen. Bei technischen Schwierigkeiten (v.a. Probleme mit dem Zugang zum Unterrichtsmaterial) können sich die Schüler/innen ganz einfach an das Schulsekretariat wenden: Da wir als Schule unser digitales Register eigenständig administrieren, können wir die meisten Probleme auch ohne Hilfe von außen lösen und sind daher kaum auf weiteren technischen Support angewiesen. Nicht zuletzt bietet das Register auch eine gewisse Kontrollmöglichkeit: Die Direktion und der Administrator können den Fortschritt und die Qualität des Fernunterrichts bei Bedarf monitorieren und gegebenenfalls lenkend eingreifen.

In unseren beiden "digitalen Klassen" (1a und 2a) nutzen wir als zusätzliche Lernplattform Microsoft OneNote. Diese ist natürlich wesentlich umfangreicher und bietet auch spezifischere Möglichkeiten für den Fernunterricht. Allerdings benötigt man für die Verwendung dieser Plattform einige technische und auch didaktische Voraussetzungen, die zurzeit nur die Schüler/innen der digitalen Klassen aufweisen.

Ziele/Qualitätsstandards

Ziel ist vordergründig die weitere Nutzung der neu erworbenen Erfahrungen und Kompetenzen der Lehrer/innen und Schüler/innen während der Zeit des Lockdowns im Frühjahr sowie die Entlastung des bisher überfüllten Stundenplans der Sportschüler im Herbst (42 -> 38). Zur Qualitätssicherung des Fernunterrichts erarbeiten wir Vorschläge für die Gestaltung digitaler Einheiten und greifen dabei auf die Erfahrungen aus dem Frühjahr zurück. Die Direktion ist automatisch Mitglied in jedem Klassenteam und hat dadurch einen relativ guten Einblick in die Gestaltung der UE.

Sollte ein weiterer Lockdown stattfinden, kann der ganze Unterrichtsbetrieb umgehend wieder auf Fernunterricht umgestellt werden. Jeder/e Schüler/in verfügt über einen @iteraetia Account und ist dadurch in die einzelnen Klassenteams eingebunden. Die ersten Schulwochen im Herbst nutzen wir dafür, um auch die neuen Schüler/innen (v.a. 1. Klassen) mit unserer Lernplattform vertraut zu machen.

Die Kommunikation mit den Eltern erfolgt in erster Linie über E-Mail und das digitale Register, da die Eltern keine eigenen Schulaccounts haben. Für Schulgremien oder die Kontaktaufnahme mit den LP können sie die Accounts ihrer Kinder nutzen oder ev. einen Gastzugang beantragen.

Spezifische Informationen zu Punkt 2

Welche Fächer

der Fernunterricht ist wie folgt aufgeteilt und betrifft nur den Winterstundenplan und betrifft in der Sportsektion folgende Fächer:

1c		2c		3c	
Mathematik	1+3	Mathematik	1+3	Aziendale	1+4
Englisch	1+2	Englisch	1+2	Deutsch	1+2
Economia Aziendale	1+1	Biologie	1+1	Mathematik	1+2
Geschichte	1+1	Ladinisch	1+1	Diritto	1+2
Geografie	1+1	Diritto	1+1	Englisch	1+2
Tecnologia dell'Informatica	1+1	Tecnologia dell'Informatica	1+1	Geografie	1+1

4c		5c	
Aziendale	1+6	Deutsch	1+3
Italienisch	1+2	Italienisch	1+3
Mathematik	1+2	Mathematik	1+2
Englisch	1+2	Englisch	1+2
Geschichte	1+1	VWL	1+2
Tecnologia dell'Informatica	1+1	Aziendale	1+5

Jedes Fach hat max. 1 Stunde Fernunterricht / Woche + 1 bis 6 Stunden in Präsenz. V.a. in den ersten und zweiten Klassen betrifft es auch 2-Stundenfächer, da in der Stundentafel nur wenig Fächer mehr als 2 Stunden haben und Deutsch und Italienisch im Winter ohnehin schon reduziert sind.

Ausmaß der Unterrichtsstunden

Insgesamt betrifft es wie gesagt nur die Winterperiode und dabei je 6 Stunden / Woche. D.h. 15 Wochen x 6 Stunden = 90 Stunden (also ca. 7% des Mindestkontingentes laut Rahmenrichtlinien des Landes)

Zeitlicher Ablauf

Der zeitliche Ablauf beschränkt sich auf den Winterstundenplan, da die Sportschüler/innen in dieser Phase mehr Zeit haben. Durch den Fernunterricht müssen im Herbst und im Frühjahr nicht so viele Stunden eingeholt werden. Im Register werden die Stunden im Winter auf Dienstag- und Donnerstagnachmittag verschoben (vormittags müssen ja die Trainer unterschreiben), die Lehrpersonen machen mit den Klassen aber individuell aus, wann und wie genau der Fernunterricht gestaltet wird. Wir machen bis zu den nächsten Klassenratssitzungen noch einige Vorschläge und erarbeiten v.a. Mindestanforderungen, damit die Qualität des Unterrichts gewährleistet wird.

ATIVITEIES CHE PITON SÈURAPRÒ/ATTIVITÀ PARASCOLASTICHE/AUSSERSCHULISCHE ANGEBOTE

Programmierung der außerschulischen und unterrichtsbegleitenden Tätigkeiten. Allgemeine Kriterien für die Erstellung des Schulprogramms

Das Lehrerkollegium hat am 02.09.2019 folgenden Richtlinien für die Erstellung des Schulprogramms beschlossen. Darin werden den verschiedenen Klassen mögliche unterrichtsbegleitende Veranstaltungen nach folgenden Kriterien zugewiesen:

1. *Klassen*: Herbstausflug & Maiausflug
 ODER 1 Ausflug und Teambuilding (nach Verfügbarkeit)
 + Max. 2 weitere Halbtage extern* (Theater, Lehrausgänge...)
 + Max. 2 interne Projekte** (keine konkrete Zeitangabe; z.B. Tourism Days, Erste Hilfe-Kurs, Vortrag.)
2. *Klassen*: Herbstausflug & Cesenatico
 + Max. 2 weitere Halbtage extern (Theater, Lehrausgänge...)
 + Max. 2 interne Projekte (keine konkrete Zeitangabe; z.B. Tourism Days, Erste Hilfe-Kurs, Vortrag...)
3. *Klassen (AB)*: Sprachaufenthalt
 + Max. 2 weitere Halbtage extern (Theater, Lehrausgänge...)
 + Max. 2 interne Projekte (keine konkrete Zeitangabe; z.B. Tourism Days, Erste Hilfe-Kurs, Vorträge...)
3. *Klasse (C)*: Sprachaufenthalt***
 + Max. 2 interne Projekte (keine konkrete Zeitangabe; z.B. Tourism Days, Erste Hilfe-Kurs, Vorträge...)
4. *Klasse (A)*: Bildungsreise mit 2 Übernachtungen
 ODER
 Finanziertes Projekt (Brüssel...)
 + Max. 2 weitere Halbtage extern
 + Max. 2 interne Projekte (keine konkrete Zeitangabe; z.B. Tourism Days, Erste Hilfe-Kurs, Vorträge...)
4. *Klasse (B)*: Sprachreise (entweder in 4. oder 5. Klasse)
 + Max. 2 weitere Halbtage extern
 + Max. 2 interne Projekte (keine konkrete Zeitangabe; z.B. Tourism Days, Erste Hilfe-Kurs, Vorträge...)
4. *Klasse (C)*: Max. 2 interne Projekte (keine konkrete Zeitangabe; z.B. Tourism Days, Erste Hilfe-Kurs, Vorträge...)
5. *Klassen (ABC)* : Berufsberatungstag(e)
 + Abschlussausflug im Frühjahr; wenn möglich in Gröden; max. Reise mit ABO+
 + Max. 1 weiteren Halbtage (Eurac, Theater, Raida Ladina...)
 + Max. 1 internes Projekte (keine konkrete Zeitangabe; z.B. Berufsberatung, Tourism Days, Erste Hilfe-Kurs, Vortrag...)

Projekt bzw. fächerübergreifende Themen, die während der eigenen Stunden umgesetzt werden, sollten definitiv erwähnt werden, sie sind aber in ihrer Anzahl nicht begrenzt! Abweichungen von diesen neuen Richtlinien werden nur in besonderen Ausnahmefällen berücksichtigt und müssen entsprechend begründet werden!

* Halbtage extern:

Ausflug, bei dem 1 Vormittag oder 1 Nachmittag ausfällt (mehr als 3 Stunden); wenn aufgrund des Ausflugs Vormittags- und Nachmittagsunterricht ausfällt, zählt die Aktivität für 2 Halbtage!

**Interne Projekte:

Projekte, die an der Schule bzw. in Gröden stattfinden, aber nicht in den eigenen Stunden oder mit Studentenausch umsetzbar sind. Kollegen anderer Fächer müssen / sollten Aufsicht leisten.

***Reisebegleitung bei Schulveranstaltungen

Grundsätzlich sollte möglichst allen Mitgliedern des Lehrerkollegiums, bei entsprechender Bereitschaft, die Chance auf gelegentliche Teilnahme an Schulprojekten / Reisen / Ausflügen gegeben werden.

Allgemeine Richtlinien für die Wahl der Begleitpersonen in absteigender Reihenfolge:

- Organisator des Projekts (wählt in Absprache mit der Schulführung ev. weitere Begleitpersonen)
- Klassenlehrer
- Mitglied des Klassenrates
- Lehrperson mit spezieller Qualifikation für das Projekt

In der Regel sollte keine Lehrperson an mehr als 2 mehrtägigen Reisen pro Schuljahr teilnehmen. Die Begleitung von ganzwöchigen Fahrten ist üblicherweise auf 1 pro Jahr beschränkt.

Die Anzahl der vorgesehenen Lehrausgänge wird nicht festgelegt. Die Teilnahme an schulbegleitenden Veranstaltungen ist verpflichtend. Für mehrtägige Veranstaltungen ist eine Mindestquote von 90 % vorgesehen.

Von Mal zu Mal entscheidet der Klassenrat über die Lehrfahrten.

Die eingeforderte Kostenbeteiligung wird nicht rückerstattet.

Sollten sich Klassen oder einzelne Schüler*innen während der Schulzeit oder bei schulbegleitenden Veranstaltungen nicht korrekt verhalten, kann ihnen die Teilnahme an zukünftigen Veranstaltungen von der Direktorin oder vom Klassenrat untersagt werden, weil schulbegleitende Veranstaltungen ein äußerst verlässliches Verhalten vorausschicken.

Es ist äußerst wichtig, zu Beginn eines jeden Schuljahres eine gute und zeitgerechte Planung unter allen Beteiligten (Professoren, Schüler und Eltern) vorzunehmen.

„Orange Juice“ il nostro giornalino scolastico

Orange Juice è il nostro giornalino, realizzato dagli alunni dell'ITE per la comunità scolastica ladina. Il team di redazione, composto dagli studenti di tutte le classi, si forma su base volontaria ed è coordinato da un'insegnante. Nel corso dell'anno scolastico vengono pubblicate tre edizioni, una in autunno, dedicata ai maturandi, una in febbraio e una in maggio.

Ogni giovane giornalista può utilizzare la lingua che preferisce per scrivere il suo articolo, così offriamo ai nostri lettori opportunità di lettura in ben cinque lingue: italiano, tedesco, ladino, inglese e spagnolo.

Le tematiche trattate, scelte primariamente dagli alunni, riguardano la realtà scolastica locale, la cronaca locale, ma ovviamente anche fatti di interesse nazionale ed internazionale. Non manca nella rivista un ampio spazio dedicato allo sport e ai successi dei campioncini della scuola. Particolare interesse mostrano i nostri giovani redattori allo svolgimento di inchieste, applicandosi dunque con metodo scientifico nella ricerca della verità. Alcuni alunni si specializzano sulla realizzazione ed elaborazione di fotografie come anche di disegni fatti a mano, che vanno a corredare le rubriche. I programmi software utilizzati sono Adobe InDesign CS4, Adobe Photoshop, Corel Photo-Paint.

La redazione del giornalino esula dalle lezioni regolari, per questo motivo l'impegno dei ragazzi viene riconosciuto con l'attribuzione di crediti formativi.

ZIB (Zentrum für Information und Beratung)

Das Zentrum für Information und Beratung (ZIB) ist eine schulinterne Anlaufstelle für Schüler*innen, die eine Beratung im persönlichen und sozialen Bereich, eine Lernberatung oder einfach nur eine bestimmte Information einholen wollen.

Das Beratungsangebot gibt die Möglichkeit für Einzelgespräche. Es ist vor allem für Schüler*innen gedacht und kann jederzeit genutzt werden. In besonderen Fällen können auch Eltern das Angebot in Anspruch nehmen. Die Lehrpersonen verstehen sich als Vertrauenslehrpersonen für persönliche Gespräche und versuchen Orientierung anzubieten. Außerdem vermitteln sie Informationen zu verschiedensten Bereichen und stellen auf Wunsch auch Kontakte zu außenstehenden Institutionen, Beratern und Beraterinnen her.

Insbesondere bietet das ZIB:

- Lern- und Schulberatung
- Beratung im persönlichen und sozialen Bereich
- Rechtsberatung
- Seit dem Schuljahr 2019/2020 Zusammenarbeit mit der Sozialpädagogin Alexandra Mussner

Unsere Schulband Cominai

Cominai heißt auf ladinisch soviel wie „Wie meinen Sie?“ und wurde schon vor vielen Jahren von singbegeisterten Schülern der ITE Raetia in St. Ulrich gegründet. Seither wird die Formation von Schulgeneration zu Schulgeneration mit wechselnder Besetzung weitergeführt und gibt allen musikbegeisterten Schülern und Schüler*innen die Möglichkeit, der stimmenstarken Gruppe beizutreten. Die Cominai übernehmen in der Schule bei feierlichen Anlässen die musikalische Umrahmung. Die Schulband besteht aus 8 bis 12 Mitgliedern und hat traditionelle Gospellieder, aber auch neuinterpretierte Rock- und Popsongs im Repertoire. Eines der Highlights in letzter Zeit war im Frühjahr 2019 die Teilnahme am Schulbandband-Contest „Musik macht Schule“. Die Betreuung der Band übernimmt alljährlich ein musikbegeisterter Professor oder eine musikbegeisterte Professorin.

Mentalcoaching für unsere Athleten und Athletinnen

Was ist Mentale Stärke?

Mentale Stärke ist die Fähigkeit, eigene Potenziale in verschiedenen Situationen/Zeitpunkten abzurufen und diese auch weiterentwickeln zu können.

Menschen aller Altersklassen, die ihr Potential ausschöpfen möchten, sind auf Mentale Stärke angewiesen.

An unserer Schule bieten wir jährlich das Mentalcoaching mit dem Sportpsychologen Dr. Martin Volgger angeboten. Ziele der sportpsychologischen Beratung/ des Mentaltrainings sind:

Der/die Sportlerin wird dazu befähigt:

- unter Druck konzentriert zu bleiben,
- neue Bewegungsmuster schneller und besser zu lernen,
- mit Niederlagen und Rückschlägen positiv umzugehen,

- realistische Ziele zu setzen und konkret daran zu arbeiten,
- Verletzungen zu verarbeiten,
- das Selbstvertrauen und Durchsetzungsvermögen zu steigern,
- Erholungsfähigkeit zu entwickeln,
- Die richtige Wettkampfeinstellung zu finden.

Wie verläuft das Mentalcoaching?

Nach einem Erstgespräch, in dem der/die Athletin seine/ihre Veränderungswünsche äußert, wird der Mentalcoach darstellen, in welcher Zeit, mit welchen Methoden gearbeitet wird und mit welchen Erfolgsaussichten das vom Athleten vorgegebene Ziel erreichbar ist.

Kommt es zur Zusammenarbeit, wird in den ersten 1 bis 3 Beratungseinheiten festgestellt, wie der Athlet in verschiedenen Situationen handelt, denkt, fühlt.

Aufgrund dieser individuellen Ausgangslage wird ein persönlicher Trainingsplan erstellt, der in festgelegten Zeitabschnitten überprüft wird.

Methoden/Techniken

Realistisches, Positives/Denken Visualisierungstechniken Entspannungs-/Aktivierungsmethoden Selbstsicherheitstraining Stressresistenztraining u.a.

Außerdem bieten wir für unsere Athleten und Athletinnen der Sportsektion auch kontinuierliche **Physiotherapie** mit dem Physiotherapeuten Ivan Peristi an.

Erasmus+

Erasmus+ è un programma finanziato dall'Unione Europea che promuove l'istruzione, la formazione, la gioventù e lo sport in Europa. Erasmus+ dà la possibilità a milioni di giovani europei di condividere le proprie conoscenze, di accrescere le proprie competenze e di dividerle con altri giovani provenienti da altri paesi europei. Il progetto permette inoltre di studiare le istituzioni di altri paesi e di rafforzare le conoscenze linguistiche e la consapevolezza interculturale che permette ai giovani di diventare cittadini responsabili. In particolare il programma prevede uno scambio interculturale tra gli alunni della nostra scuola e gli alunni di altre tre scuole europee. Gli alunni partecipanti mantengono reciproci contatti durante tutto il periodo dell'iniziativa con l'ausilio di piattaforme social e di corrispondenza cartacea e digitale. Lo scambio culturale prevede inoltre l'accoglienza da parte di ogni scuola degli alunni provenienti dagli altri paesi partecipanti, permettendo così ai ragazzi di conoscersi personalmente e di lavorare in modo concreto al progetto.

FACHCURRICULA UND KOMPETENZEN/PROGRAMMI DELLE SINGOLE DISCIPLINE/PROGRAMMS DLA MATERIES

[Link](#)

NCLUJION/INKLUSION/INCLUSIONE

Vielfalt soll auch in Zukunft als Wert und als Bereicherung an unserer Schule anerkannt werden. Die Fachgruppe Integration/Inklusion soll diese Haltung durch vielfältige Strategien in der Schule unterstützen. Dabei soll der Blick weniger auf die Defizite als viel eher auf die einzelnen spezifischen Begabungen gerichtet werden, um diese als Bereicherung für das Zusammenleben in der Gemeinschaft zu erfahren. Es ist daher sehr wichtig, jeden Menschen als etwas Besonderes zu sehen und diese Vielfalt als Chance zu nutzen, um etwas Neues und Vielfältiges entstehen zu lassen. Es geht nicht allein um den schulischen Bereich, sondern es sollte eine positive Haltung in der Gesellschaft gegenüber Vielfalt entstehen. Die Schule kann hier eine große Vorbildfunktion einnehmen, Schule kann diese Vielfalt aufnehmen und mit in den Unterrichtsprozess einfließen lassen.

Die rechtlichen Grundlagen dafür bilden das staatliche Rahmengesetz Nr. 104 aus dem Jahr 1992, das Landesgesetz Nr. 7 aus dem Jahr 2015, das Gesetz vom 8.10.2010 Nr. 170, die Ministerialrichtlinien vom 27.12.2012, das Ministerialschreiben Nr.8 vom 6. März 2013, das Programmabkommen der Landesregierung vom 5.7.2013. Die Arbeitsgruppe Inklusion an unserer Schule besteht aus der Schulführungskraft, dem/der Koordinator/in für Integration, dem/ der Vertreterin des Zentrums für Inklusion und Beratung aus dem Schulamt, den Integrationslehrkräften und einem Vertreter/einer Vertreterin des psychopädagogischen bzw. psychologischen Dienstes.

Ihre Aufgabenbereiche umfassen:

- die Koordination und Umsetzung der rechtlichen Bestimmungen für Schüler*innen mit Lernstörungen und Funktionsdiagnosen, Schüler*innen mit Migrationshintergrund Schüler*innen mit besonderem Unterstützungsbedarf (psychologische, soziale, sozioökonomische, sprachliche, kulturelle Gründe);
- die Beratung und Unterstützung für Kollegen und Kolleginnen; die Erhebung, Überprüfung und Bewertung des Inklusionsniveaus an der Schule;
- die Erarbeitung des jährlichen Inklusionsplans und des individuellen Bildungsplans (IBP). Grundsätzlich ist der IBP ein Instrument der gezielten Förderung und Unterstützung, der für jede/n Schüler/in mit besonderen Bildungsbedürfnissen angefertigt werden kann und der sowohl die individuellen Bildungsziele als auch die Maßnahmen zur Erreichung dieser Ziele

festlegt. Für Schüler*innen mit Lernstörungen oder einer Funktionsdiagnose erstellt der Klassenrat auf Grundlage der vom psychologischen Dienst empfohlenen Maßnahmen und in Absprachen mit den Erziehungsberechtigten und dem Schüler/der Schülerin diesen IBP. Er wird regelmäßig überprüft und, wenn nötig, den sich verändernden Bedürfnissen angepasst.

- die Zusammenarbeit im Bezirk mit den Beratungsstellen, den Koordinatorinnen, den involvierten Diensten, der Fachstelle für Inklusion. Umsetzungsmaßnahmen und -instrumente für eine inklusive Schule.

Alle Lehrpersonen der Klasse tragen gemeinsam die Verantwortung für alle Schüler*innen der Klasse, also auch für die Schüler*innen mit Beeinträchtigung, Lernstörungen oder speziellem Unterstützungsbedarf.

Die Rolle der Integrationslehrkraft und der Fachintegrationslehrkraft Integrationslehrpersonen und Fachintegrationslehrpersonen sind der ganzen Klasse zugewiesen, um Inklusion besser zu gewährleisten und sind nicht in erster Linie für die spezifische Förderung der Schüler*innen mit IBP zuständig. Integrationslehrkräfte sind außerdem Teil des Klassenrates. Integrationslehrpersonen und Fachintegrationslehrpersonen unterstützen die Schüler*innen mit FD oder KB, fördern die Inklusion in der Klasse und stehen der Fachlehrperson beratend und unterstützend zur Seite. Die Fachintegrationslehrkraft wird von der Schulführungskraft ernannt. Sie verpflichtet sich, Fortbildungen zum Thema Integration und Inklusion zu besuchen.

Bewertung der Schüler/innen mit besonderen Bildungsbedürfnissen

Die Bewertung erfolgt auf der Grundlage des individuellen Bildungsplans (IBP). Im Protokoll der Bewertungskonferenz wird darauf verwiesen bzw. angegeben, in welchen Fächern besondere Unterrichtsmaßnahmen oder Bewertungskriterien angewandt und welche Fördermaßnahmen durchgeführt wurden. Bei den Leistungserhebungen haben die Schüler/innen Anrecht auf geeignete Unterstützung und auf die notwendigen Hilfsmittel laut IBP. Im Zeugnis scheint kein Hinweis auf besondere Unterrichtsmaßnahmen oder differenzierte Bewertungskriterien auf.

VALUTAZION/BEWERTUNG/VALUTAZIONE

Indicazioni generali

Il docente è tenuto a un processo di valutazione dello studente continuato e distribuito nel tempo, in modo da garantire un accertamento obiettivo del profitto, del livello di partecipazione e dei progressi fatti nelle singole discipline.

Il docente può inoltre assegnare a ogni studente un voto in merito alla collaborazione, al dialogo educativo e all'interesse per la disciplina.

È parte integrante del presente documento l'allegata disciplina riguardante i criteri per la valutazione finale.

La suddivisione dell'anno scolastico è stata così deliberata: il primo periodo dall'inizio anno scolastico fino a Natale (gli scrutini saranno programmati all'inizio di gennaio) e il secondo periodo da gennaio fino a giugno.

La valutazione è il risultato di verifica del profitto raggiunto dal singolo studente in riferimento al programma didattico annuale predisposto dal docente.

Nel procedimento di valutazione rientrano tutti gli elementi tendenti ad accertare il grado di cognizioni, le capacità nonché l'impegno dell'alunno. Ogni valutazione è un giudizio pedagogico dell'insegnante che deve uniformarsi agli obiettivi formativi predisposti e a principi di giustizia e parità di trattamento.

Ogni valutazione va espressa in voti ed annotata nel giornale del docente. Lo studente ha il diritto di informazione circa i voti assegnati e trascritti dal docente sul registro.

Tramite il registro digitale alunne/i e genitori hanno la possibilità e il compito di controllare continuamente il rendimento. Nella valutazione complessiva va tenuto conto della partecipazione dello studente al dialogo educativo, del grado di maturità, del modo di pensare e lavorare autonomamente, dell'individuazione di nessi causali e del comportamento nel contesto della classe.

È importante che ogni docente comunichi in modo dettagliato agli studenti i principi e criteri secondo i quali vengono valutati il profitto e l'impegno degli stessi. I voti alla fine di ogni periodo vengono proposti dal singolo docente della materia e assegnati dal Consiglio di classe. La proposta espressa con un voto deve risultare da un congruo numero di voti assegnati allo studente in ordine alle sue prestazioni e scritti nel registro.

Nell'ambito dell'assegnazione dei voti il Consiglio di Classe tiene conto dei risultati conseguiti da ciascun alunno nello scrutinio del primo periodo. Tali risultanze non sono però determinanti per la valutazione finale. Il Consiglio di Classe valuta le proposte di ogni singolo docente e qualora non vi siano obiezioni in merito, queste sono accettate, nel caso contrario le delibere vengono prese a maggioranza. In caso di parità di voti è determinante il voto del presidente. I docenti devono proporre voti nettamente positivi o negativi.

Ogni valutazione negativa espressa con un voto va motivata dal docente della materia e riportata nel verbale.

Con il voto "5" viene valutata una prestazione del tutto insufficiente, desunta da carenti conoscenze di base dell'alunno.

Con il voto "4" esprime una prestazione gravemente insufficiente derivante da assoluta mancanza di conoscenze dell'alunno.

Alla fine dell'anno scolastico lo studente/la studentessa viene sospeso dal giudizio se presenta in sede di scrutinio al massimo due voti negativi (nel caso di un 5 e un 4 la decisione della sospensione/bocciatura è di competenza del Consiglio di Classe; nel caso di due 4 non avviene l'ammissione alla classe successiva) e dovrà colmare le lacune riscontrate entro i periodi approvati da parte del Collegio dei Docenti.

Dall'anno scolastico 2018/2019 un alunno/un'alunna può essere ammesso/a all'Esame di Stato anche con un voto negativo in una materia previa motivazione scritta da parte del Consiglio di Classe.

BEWERTUNGSKRITERIEN – ANPASSUNG DURCH DAS LEHRERKOLLEGIUM AM 12.11.2019

Die Schüler*innen werden während des Schuljahres je nach Fach anhand von mündlichen, schriftlichen und praktischen Prüfungen bewertet. Die Lehrpersonen legen nicht nur Wert auf die bloße Wiedergabe von angelerntem Wissen, sondern auch auf Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden einzelnen Schülers, selbstständig die in den verschiedenen Fächern behandelten Themen zu verbinden und sich eine kritische Auslegung der Inhalte anzueignen. Die Leistung wird auf Grund der von der Lehrperson festgesetzten Lernziele folgendermaßen festgestellt und ausgedrückt:

NOTE URTEIL	BEWERTUNGSKRITERIEN
10 ausgezeichnet	Der/die Schüler/in weist ausgezeichnete Fähigkeiten und Kenntnisse auf und verfügt über einen technischen und treffenden Wortschatz. Er/sie bereichert den Unterricht mit kritischen Beiträgen. Er/sie führt die ihm/ihr zugewiesenen Aufgaben mit Fleiß und Hingabe aus. Er/sie erzielt hervorragende Leistungen.
9 sehr gut	Der/die Schüler/in verfügt über sehr gute Fähigkeiten und Kenntnisse. Er/sie erarbeitet eingehend die Lerninhalte und stellt passende Verbindungen her. Im Unterricht arbeitet er aktiv mit und bringt kritische Beiträge ein. Die Vorbereitung ist beständig und gründlich.
8 gut	Der/die Schüler/in erreicht weitgehend die vorgegebenen Ziele. Die Fähigkeiten und Kenntnisse sind gut. Er/sie kann selbstständig arbeiten und beteiligt sich mit persönlichen und passenden Beiträgen am Unterricht. Das Studium ist konstant. Er/sie arbeitet mit und kann fächerübergreifende Verbindungen herstellen.
7 zufriedenstellend	Der/die Schüler/in erreicht größtenteils die vorgegebenen Ziele. Er/sie versteht das Wesentliche der Inhalte und kann diese korrekt anwenden. Er/sie ist in der Lage, gewisse Problemstellungen zu lösen. Aufgaben erledigt er/sie selbstständig und verantwortungsbewusst. Er/sie verfügt über zufrieden stellende Fähigkeiten.
6 genügend	Der/die Schüler/in erreicht das Minimum der vorgegebenen Ziele. Die Inhalte kennt er/sie zwar ausreichend, kann sie aber nicht kritisch aufarbeiten beziehungsweise fächerübergreifende Verbindungen herstellen. Einsatz und Fleiß sind genügend. Die Fähigkeiten entsprechen der Mindestanforderung.
5 ungenügend	Der/die Schüler/in erreicht die vorgegebenen Ziele nicht; die erlangten Grundkenntnisse und –fähigkeiten sind lückenhaft. Der Schüler/die Schülerin zeigt geringen Einsatz für das Fach und widmet sich wenig dem Studium. Die Arbeitsweise ist oberflächlich und unordentlich.
3 - 4 schwerwiegend ungenügend	Der/die Schüler/in weist besorgniserregende Bildungslücken und bruchstückhafte Grundkenntnisse und –fähigkeiten auf. Seine/ihre Arbeitsweise ist zu unordentlich. Der Schüler/die Schülerin zeigt überhaupt kein Interesse am Schulfach und widmet sich nicht dem Studium. Er/sie kann sich in der Klasse nicht konzentrieren. Die Note 3 wird im Zeugnis nicht vergeben.

Nicht klassifiziert

Konnte von einem Schüler/einer Schülerin aufgrund häufiger Absenzen oder aufgrund der Leistungsverweigerung keine angemessene Anzahl von Bewertungen erreicht werden, so wird der Schüler/die Schülerin im entsprechenden Fach nicht klassifiziert. Ist der Schüler/die Schülerin am Ende des ersten Halbjahres nicht klassifiziert, bedeutet dies grundsätzlich, dass der Schüler/die Schülerin nachträglich Zusatzprüfungen ablegen muss, um einen positiven Leistungsstand nachzuweisen. Ist der Schüler/die Schülerin am Ende des Schuljahres nicht klassifiziert, bedeutet dies, dass das Schuljahr wiederholt werden muss. Lehrpersonen, die bei den Bewertungskonferenzen für einen Schüler/eine Schülerin keine Klassifizierung geben können, begründen dies schriftlich.

Aufholen und Überprüfung von Lernrückständen (laut MD Nr. 80/2007)

Die Kenntnisse und Fertigkeiten, die zu überprüfen sind, sowie die Art der Überprüfung werden von den Fachlehrpersonen festgelegt. Die Eltern werden darüber und über die von der Schule beschlossenen Maßnahmen schriftlich informiert.

Aufholmaßnahmen werden vorwiegend im Regelunterricht durch Differenzierung und individuelle Betreuung gesetzt. Falls die Bildungslücken nur auf mangelndem Einsatz beruhen, sind die

Schüler/innen verpflichtet, diese unter Anleitung der Fachlehrperson eigenständig zu beheben.

Daneben werden strukturierte Aufhol- und Stützmaßnahmen in nahezu allen Fächern angeboten. Die Dauer der jeweiligen Maßnahme wird auch vom Umfang der aufzuholenden Lernrückstände bestimmt. In diesem Rahmen können auch erweiterte Lernformen, E-Learning und Arbeit in Labors in das Angebot aufgenommen oder im Netzwerk mit anderen Schulen und/oder mit externen Experten Angebote erstellt werden. Der Klassenrat bestimmt, wer diese Angebote nutzen muss. Von dieser Verpflichtung kann der/die Schüler/in nur durch eine schriftliche Verzichtserklärung der Eltern befreit werden.

Die Aufholmaßnahmen für das erste Semester finden in der Regel im Februar und März statt, jene für das zweite Semester nach Unterrichtsende bis Ende Juni und im August (*Sommernaufholkurse*). Die jeweiligen Kurse können je nach Bedarf bzw. pädagogischer Sinnhaftigkeit auch klassenübergreifend angeboten werden. Die Schulleitung ist nach Rücksprache mit den Fachgruppen und im Rahmen der zur Verfügung stehenden Ressourcen verantwortlich für die Organisation der Kurse. Für die Teilnahme an den angebotenen „Sommernaufholkursen“ ist die Anmeldung von Seiten der Eltern erforderlich.

Die Überprüfung der Lernrückstände im ersten Bewertungsabschnitt findet innerhalb April statt, jene in Folge des aufgeschobenen Beschlusses zur Versetzung inert 31. August. Die Ergebnisse der Überprüfungen werden den Eltern schriftlich mitgeteilt.

Credito scolastico

Il credito scolastico secondo il Decreto legislativo 62/2017 viene assegnato da un minimo di 25 a un massimo di 40 punti su cento. I candidati che sostengono l'Esame di Stato devono orientarsi sulla seguente tabella:

Media dei voti	Credito scolastico 3 ^a classe	Credito scolastico 4 ^a classe	Credito scolastico 5 ^a classe
6	7-8	8-9	9-10
6 < M ≤ 7	8-9	9-10	10-11
7 < M ≤ 8	9-10	10-11	11-12
8 < M ≤ 9	10-11	11-12	13-14
9 < M ≤ 10	11-12	12-13	14-15

I candidati che sostengono l'Esame di Stato nell'anno scolastico 2019/2020 devono ancora attuare la conversione del credito assegnato loro nel corso della 3^a classe secondo la seguente tabella:

Credito scolastico della 3 ^a classe	Nuovo credito scolastico della 3 ^a classe
3	7
4	8
5	9
6	10
7	11
8	12

A ciascun allievo viene assegnato il punteggio inferiore della banda di oscillazione corrispondente alla media dei voti; successivamente gli può venire assegnata l'integrazione suddetta sulla base dei seguenti elementi:

- assiduità alla frequenza;
- interesse ed impegno nella partecipazione al dialogo educativo nelle attività curricolari;
- interesse ed impegno nella partecipazione alle attività scolastiche extracurricolari;
- crediti formativi conseguiti all'esterno.

Non si attribuisce il credito in caso di non promozione dell'allievo alla classe successiva.

All'alunno che è stato promosso dopo aver superato l'esame di riparazione alla penultima classe o all'ultima classe del corso di studi, il Consiglio di Classe può integrare in sede di scrutinio finale dell'anno scolastico successivo il punteggio minimo assegnato, nei limiti previsti dalla banda di oscillazione cui appartiene il punteggio.

Credito formativo (deliberato da parte del Collegio dei Docenti in data 12.11.2019)

Il credito si deve riferire ad attività svolte durante l'anno scolastico in corso (compreso l'ultimo periodo estivo) al di fuori della scuola frequentata e le competenze acquisite devono rientrare negli obiettivi del corso di studi frequentato. Il credito formativo comprende al massimo **1** punto per ogni anno scolastico del triennio (vedi tabelle di valutazione). Possono essere assegnate anche frazioni di punto, ma la somma totale deve essere arrotondata al punto intero (se pari o superiore a 0,50).

Esperienze valutabili nelle scuole secondarie di secondo grado delle località ladine		
Esame di bi- o trilinguismo "C1"		0,4 punti
Esame di bi- o trilinguismo "B2"		0,3 punti
Esame ECDL		0,4 punti
Esame ECDL advanced		0,6 punti
Corso di lingua all'estero	min. 14 gg	0,4 punti
Collaboratori di Orange Juice (almeno 2 edizioni)		0,4 punti
Esperienze lavorative attinenti al corso	min. 30 gg	0,4 punti
Esperienze nel volontariato	min. 50 ore annuali	0,4 punti
Gruppo musicale "Cominai" (per tutto l'anno)		0,6 punti
Attività agonistico - sportiva liv. internazionale		0,6 punti

Attività agonistico - sportiva liv. nazionale		0,4 punti
Attività agonistico - sportiva liv. provinciale		0,3 punti
First certificate (level B2)		0,4 punti
CAE (C1)		0,6 punti
Attività artistiche (per es. mostre personali)		fino a 0,5 punti
DELE - Diploma de Español como Lengua Extranjera (nivel B1)		0,4 punti
DELE - (nivel B2)		0,6 punti
TRKI – livello A2		0,4 punti
TRKI – livello B1		0,6 punti
Diploma musicale e assimilati (conservatorio, scuola di musica)	5 anni 10 anni	0,4 punti 0,8 punti
Collaborazione in biblioteca		0,4 punti
Attività ludico-culturale con partecipazione costante	min. 50 ore annuali	0,4 punti

Tutte le esperienze di cui si chiede l'ammissione devono essere debitamente documentate (al nominativo). Attività svolte possono anche essere documentate per autocertificazione. I crediti formativi assegnati devono essere indicati analiticamente e poi inglobati nel credito scolastico.

La domanda deve pervenire al Consiglio di classe entro il 15 maggio.

Voto di condotta

I seguenti indicatori valgono per stabilire il voto di condotta di ciascun alunno (si veda il Regolamento d'Istituto e la Carta dello studente)

Voto di condotta	
10	Lo studente/la studentessa rispetta pienamente il Regolamento d'Istituto e la Carta dello studente, ad esempio nei seguenti modi: Frequenza assidua delle lezioni. Pieno rispetto degli orari. Impegno assiduo e propositivo nelle attività didattiche Atteggiamento corretto e positivo nei riguardi della comunità scolastica Rispetto e utilizzo responsabile del materiale, degli arredi e delle strutture scolastiche. Puntualità nello svolgimento delle consegne scolastiche e nella presentazione delle giustificazioni per assenza. Assenza di richiami scritti o provvedimenti disciplinari.
9	Lo studente/la studentessa rispetta in massima parte il Regolamento d'Istituto e la Carta dello studente, ad esempio nei seguenti modi: Frequenza regolare delle lezioni Rispetto degli orari. Impegno costante e collaborativo nelle attività scolastiche Atteggiamento corretto nei riguardi della comunità scolastica Rispetto e utilizzo responsabile del materiale, degli arredi e delle strutture scolastiche. Puntualità nello svolgimento delle consegne scolastiche e nella presentazione delle giustificazioni per assenza. Assenza di richiami scritti o provvedimenti disciplinari.
8	Lo studente/la studentessa rispetta prevalentemente il Regolamento d'Istituto e la Carta dello studente, ad esempio nei seguenti modi: Frequenza non sempre regolare alle lezioni Ritardi saltuari alle lezioni o alle attività organizzate dalla scuola Impegno e collaborazione incostanti durante le attività didattiche Comportamento non sempre corretto nei confronti della comunità scolastica Episodi di uso irresponsabile o irrispettoso del materiale, degli arredi e delle strutture scolastiche. Svolgimento delle consegne scolastiche e presentazione delle giustificazioni per assenza non sempre puntuali Presenza di richiami scritti o provvedimenti disciplinari
7	Lo studente/la studentessa rispetta parzialmente il Regolamento d'Istituto e la Carta dello studente, ad esempio nei seguenti modi: Frequenza irregolare alle lezioni Ritardi frequenti alle lezioni o alle altre attività organizzate dalla scuola Impegno limitato nelle attività didattiche e scarsa collaborazione Comportamento irrispettoso verso la comunità scolastica Uso improprio e scarso rispetto del materiale, degli arredi e delle strutture scolastiche Frequenti ritardi nello svolgimento delle consegne scolastiche e nella presentazione delle giustificazioni per assenza Presenza di più richiami scritti o provvedimenti disciplinari Infrazione del divieto di fumo nell'area scolastica

6	<p>Lo studente/la studentessa rispetta in minima parte il Regolamento d'Istituto e la Carta dello studente, ad esempio nei seguenti modi:</p> <p>Frequenza irregolare alle lezioni Ritardi frequenti alle lezioni o alle altre attività organizzate dalla scuola Scarso impegno nelle attività didattiche e persistente disturbo in classe Comportamento spesso irrispettoso nei confronti della comunità scolastica Uso improprio e irrispettoso del materiale scolastico, degli arredi e delle strutture scolastiche. Persistenti ritardi nell'adempimento delle consegne scolastiche e nella presentazione delle giustificazioni per assenze Presenza di più richiami scritti o provvedimenti disciplinari</p>
5	<p>Lo studente/la studentessa dimostra una totale mancanza di rispetto per il Regolamento d'Istituto e per la Carta dello studente. Sospensione per periodi superiori a 15 giorni e successiva assenza di positivi ed apprezzabili cambiamenti del comportamento.</p>

Eintragungen	Richiami disciplinari
<p>Einer Eintragung muss in der Regel eine Ermahnung vorangehen mit dem Zweck, das auffällige und unangemessene Verhalten des Schülers/der Schülerin aufzuzeigen und ihn somit zu einer Besserung aufzufordern. Ein weiterer Verstoß gegen die Verhaltensregeln führt zur effektiven Eintragung. Auch die häufige Wiederholung von Kraftausdrücken kann Gegenstand einer Eintragung sein.</p> <p>Bei schwerwiegenden Fällen werden Eintragungen auch ohne Vorwarnung vergeben, z.B. bei folgenden Missachtungen:</p> <p>Drei unentschuldigte Absenzen Mehrmaliges unpünktliches Erscheinen zum Unterricht Benutzung des Aufzuges ohne Erlaubnis Missachtung des Rauchverbots Gebrauch von Suchtmitteln Unerlaubtes Entfernen vom Schulareal Absichtliche Beschädigung des allgemeinen Schulguts Beleidigungen gegenüber Schulpersonal und Schüler*innen Gewaltanwendung Mobbing zu Lasten der Mitschüler*innen Eine Eintragung schließt die Betragensnoten 10 aus. Der Klassenrat entscheidet nach genauer Einsichtnahme in die vorliegenden Kriterien nach bestem Wissen und Gewissen, welche Betragensnote dem Schüler/der Schülerin gegeben wird.</p>	<p>La nota disciplinare scritta nel registro di classe deve essere preceduta da almeno un avvertimento verbale, onde dare la possibilità all'alunno di rivedere e migliorare il suo comportamento. Ripetute infrazioni delle regole di comportamento stabilite portano al richiamo scritto. Anche l'utilizzo reiterato di un linguaggio scurrile può quindi giustificare un richiamo disciplinare scritto.</p> <p>E' inoltre previsto un richiamo disciplinare scritto, senza precedente avvertimento, in alcuni casi specifici, come per esempio:</p> <p>Almeno tre assenze ingiustificate Continui ritardi alle lezioni Uso dell'ascensore senza permesso Infrazione del divieto di fumo Uso di stupefacenti Allontanamento dall'area scolastica senza permesso Danneggiamento del materiale didattico di proprietà della scuola, dell'arredo e delle strutture scolastiche Atti irrispettosi nei confronti del personale scolastico (docente e non docente) e dei compagni Mobbing a danno di altri studenti Un richiamo disciplinare scritto di per sé preclude il voto 10. È comunque prerogativa del Consiglio di Classe, dopo aver preso in considerazione i suddetti indicatori, stabilire il voto di condotta definitivo.</p>

CONTATTI SCUOLA E FAMIGLIA

La collaborazione tra la scuola e le famiglie ha lo scopo di favorire il flusso informativo, di informare i genitori in merito ai progressi nello studio dei figli e di rafforzare la corresponsabilità di questi per l'educazione. Il Collegio dei Docenti fissa le modalità per lo svolgimento degli incontri con i genitori e le udienze settimanali dei singoli docenti. Per facilitare il contatto tra scuola e famiglia e per aumentare la trasparenza, nell'anno scolastico 2018/2019 è stato introdotto un nuovo registro digitale. Tramite tale registro i genitori hanno la possibilità (e vengono sollecitati a farlo) di poter prendere visione del rendimento dei propri figli/delle proprie figlie.